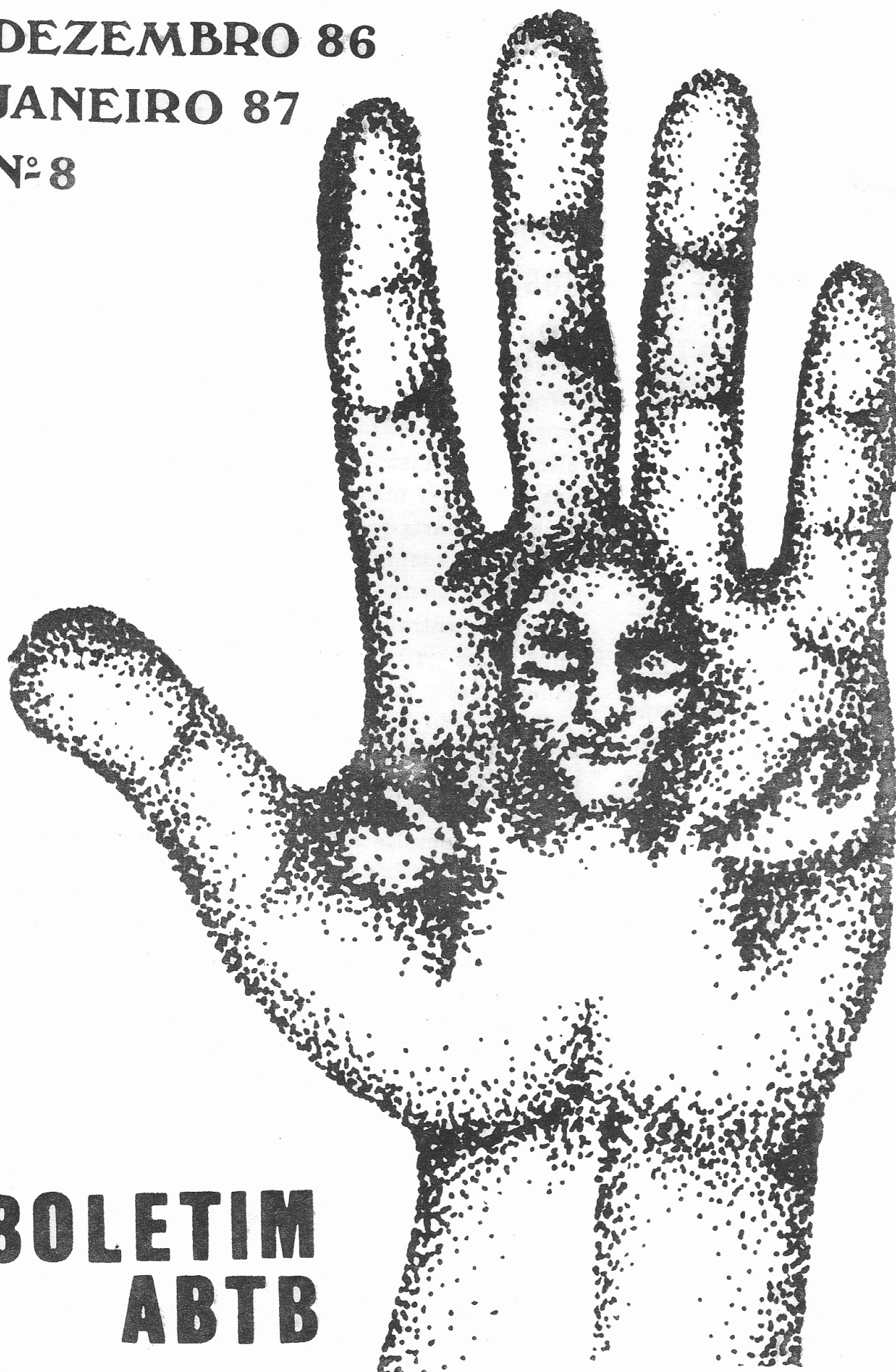


DEZEMBRO 86

JANEIRO 87

Nº 8



**BOLETIM
ABTB**



UM PASSARINHO ME CONTOU...

Jornal do Brasil, Domingo, 21-11-65, Cad. B — 13

FESTIVAL DE BONECOS

Recife (Sucursal) — Quem quiser ver teatro de bonecos do Nordeste, onde atôres de madeira se exibem e falam por detrás de uma empanada, representando histórias cujo tema é a luta entre o Bem e o Mal, basta vir ao Recife assistir ao I Festival de Mamulengos, a ser realizado de amanhã a 28 de novembro, reunindo mamulengueiros de todo o Estado.

O mamulengo ou teatro de bonecos, que é um dos divertimentos mais apreciados nas pequenas cidades do Nordeste, começou em Pernambuco representando o Nascimento de Cristo, evoluiu depois para cenas bíblicas, até assumir a forma atual: atôres de madeira, encarnando heróis que lutam contra a injustiça, a humilhação e a maldade.

O I Festival de Mamulengos, que visa estimular e ajudar os mamulengueiros do Estado, além de divulgar uma das expressões mais autênticas da arte popular nordestina, contará com a participação de 15 profissionais, entre eles os professores Tira-Dá, Ginu e José Petronio.

O Professor Tira-e-Dá — que adotou esse nome porque recebe dinheiro do povo pelos espetáculos, mas devolve a ele ensinamentos sobre a vida — desde o princípio do mês se encontra recolhido a uma praça, no interior do Estado, colhendo material sobre o mar e a vida dos pescadores, que serão temas das suas quatro peças a serem levadas quando do Festival.

HERÓIS

Durante o Festival, promovido pelo Departamento de Extensão Cul-

tural e Artística da Secretaria de Educação e Cultura, serão apresentados ao público heróis como Benedito, Cabo 70, João Redondo, responsáveis por momentos de emoção vividos por camponeses, motoristas e ajudantes de caminhão, mulheres de vida fácil, soldados de polícia e toda uma platéia formada por gente pobre do interior do Nordeste.

Todos os heróis do mamulengo nordestino são elementos envolvidos em intrigas, valentes e desassombrados, que gritam contra a injustiça, castigam os maus e se colocam na defesa das causas do povo.

Segundo Hermilo Borba Filho, no mamulengo temos o que "os eruditos chamam de arte comprometida", onde o herói é um "paladino popular", que na maioria dos espetáculos é um preto, na intenção clara de "placar a sua bravura, ressaltando o valor da raça negra".

EDITORIAL



Que associado é esse que não integra a ASSOCIAÇÃO no dia a dia de sua labuta, principalmente à nível de núcleo, mas que dela só se aproxima nas águas de um Festival?

Que associado é esse que se diz socialista e não apoia a descentralização?

Que associado é esse que vê a associação como um clubinho de amigos e não a entidade representativa de sua categoria, que o é?

Que associado é esse que não sente a importância da fixação do bonequeiro popular em sua comunidade, como fator primordial para o desenvolvimento da arte do Boneco e consequente da associação?

Que associado é esse que não percebe que associar-se é comunicar-se?

Que associado é esse que considera a Associação, como apenas 1 ribalta para suas demonstrações?

Não é um associado, é um INDIVIDUALIZADO.

Que pena!

Magda Modesto

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE TEATRO DE BONECOS - UNIMÁ BRASIL

COMISSÃO EDITORIAL -

MAGDA MODESTO
Caixa Postal 70015
Fone: 021 - 247 5303
RIO DE JANEIRO - RJ
CEP 22 422

MANOEL KOBACHUK
ADEODATO RONDEN
Rua Fernando Moreira, 981/01
Fone: 041 - 232 2045
CURITIBA - PR
CEP 80 410

VALMOR BELTRAME
Av. Rep. Argentina, 750/21 A
Fone: 041 - 244 0824
CURITIBA - PR
CEP 80 310

Patrocínio:
Serviço Brasileiro de Teatro
INACEN
Ministério da Cultura

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

NÚCLEOS

PERNAMBUCO

O Tridá
**INVENTE
A VIDA:**



ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA
DE TEATRO DE BONECOS - ABTB
NÚCLEO DE PERNAMBUCO

A ABTB - PE no mês da criança, ofereceu um presente a seu público maior: as crianças do Recife. De 29 a 31 de outubro, realizou no Setor Infantil da Biblioteca Pública Castelo Branco uma Exposição - Animação com Bonecos. Seis stands foram montados, para as crianças brincarem e manipularem dezenas de Bonecos, trazidos pelos vários grupos de teatro de bonecos que participaram do evento.

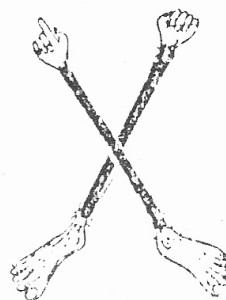
A abertura da Exposição foi festiva com a presença da Bandinha do Lobatinho, Maria Boca Louca, Como Gru, Brasileirinho entre outros bonecos gigantes. Ao som de Vassourinhas, as crianças e os adultos, extrapolaram os limites da biblioteca, invadiram o Parque 13 de Maio e freveram até não poder mais. Durante os três dias das 9h às 17h, os grupos de teatro de bonecos se revezaram no atendimento às crianças que brincaram e sonharam com os bonecos.

Havia também uma Exposição montada com os principais bonecos de cada grupo que foi muito visitada por crianças e adultos. Participaram deste evento os grupos: Alegria do Molengo, Bonecartes, Gestus, Mamulengo Haja Pau, Teatro de Bonecos Lobatinho, Teatronco e Szenas.

Todas as pessoas que visitaram a Exposição, receberam um folder com explicações e desenhos sobre os vários tipos de bonecos e as formas de manipulá-los. Tudo para difundir e incentivar o Teatro de Bonecos, é o que estamos fazendo.

TROCA BONECO

OFICINA DE APERFEIÇOAMENTO



Com recursos do INACEN e baseados num levantamento de necessidades, feito entre nós, realizamos a nossa Oficina de aperfeiçoamento, de 24 a 26 de novembro no Cecosne...

...Os instrutores fomos nós mesmos, cada um explorando as suas especializações, num intercâmbio de conhecimentos e idéias. Daí o nome Troca Bonecos...

...Descobrir, aprender, ensinar, esse deve ser o circuito intelectual de um bonequeiro.



MAMULENGUEIROS
FAMOSOS:
MESTRE CHEIROSO

Cheiroso: sucessor no Recife do Doutor Babau, residia no Alto do Pascoal. Não se sabe o seu verdadeiro nome. Era alto, muito magro e feio. Para sobreviver fabricava "cheiros", essências extraídas de raízes, ervas e flores, vendidas em pequenos frascos nas feiras dos bairros do Recife. Daí o seu apelido de Cheiroso.

Até o final da década de 40 foi o mais expressivo mamulengueiro do Recife, influenciando todos os mamulengueiros da geração que a ele sucedeu. Foi divulgado fora de Pernambuco por Augusto Rodrigues e Olga Obry que publicou um artigo sobre ele na Revista Argumentos em 1948. Também influenciou no Teatro do Estudante de Pernambuco dirigido por Hermilo Borba Filho, que criou um grupo de teatro de bonecos que veio a encenar a farsa de Lorca: Amor de Dom Perlimplim com Belissa em seu Jardim, que valeu a Cheiroso ser citado na Revista da UNESCO. Faleceu entre 1954 e 1955, não se tendo conseguido localizar a sua família.

O TIRIDÁ NO NATAL



É NATAL ?

Angela Belfort

Dizem que é Natal...
 Mas não sinto o seu cheirar,
 Havia um cheiro de Natal:
 Cajú no mato
 Doce no prato
 Peru bêbedo engrolando
 Castanha assando, cheirando
 Vestido novo de chita
 Cheirando, matuta bonita
 Sapato novo rangendo
 Cheirando...
 O calo doendo
 Cheiro de carrossel
 Cheiro bom de pastel
 Cheiro de missa, lapinha
 Carne de porco, galinha
 Espalhado pelo ar
 Cheiro de Royal Bryar
 Na emoção da criança
 Cheiros bons de esperança
 Onde anda esse Natal?
 Que não sinto seu cheirar
 Um cheiro de gasolina...
 É o Natal na esquina.
 De helicóptero pousado
 Num mangue já soterrado
 Desce um palhaço encarnado
 A olhos disvirginados
 De crianças sem infância
 Mostra o comercial
 De um inodoro Natal
 Com a lavagem cerebral
 Do poder capital
 Vendo imagens destorcidas
 De um modernismo fatal
 Pensarão entristecidas
 "Como é cara esse Natal!"
 E despojadas dos sonhos
 Sem ter cheiros
 Nas lembranças
 Talvez nem sendo crianças
 Caminharão afinal
 À magedoura infernal
 De um Natal sem cheiro
 Enfeitado de dinheiro.

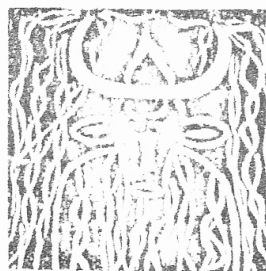
Do Valdeck de Garanhuns

Se educando é que cresce uma nação
 Preparando o homem pro futuro,
 Pra tirar nosso povo do escuro
 Só a força que tem a educação.
 Pra fazer bem feliz um cidadão
 É preciso o trabalho e o lazer,
 Não faltar em sua mesa o que comer
 E, se tiver, que os outros não lhe tomem
 Dentro do coração de cada homem,
 No Natal, Jesus Cristo há de nascer.

Nosso povo já não tem mais beleza
 É o "homem" acabando com o humanismo,
 Espalhando a praga do atomismo
 Destruído o restinho da natureza.
 É uma nuvem bem negra de tristeza
 Toma conta das coisas que se sozem
 E os povos mais fracos, pois não comem
 Não encontram mais força pra viver.
 E, por isso Jesus tem que nascer,
 Dentro do coração de cada homem.

Tão somente, não é coração novo
 Que fará o pobre homem viver bem.
 Necessário e urgente é também,
 Os governos olharem para o povo
 Só assim poderá nascer de novo,
 A esperança e a vontade de viver.
 Mas o "homem" também tem que entender,
 Que está destruindo sua "casa".
 Já é fogo e quando virar brasa,
 Se apaga e o mundo vai morrer.

Pois o homem destrói pra construir
 E constrói destruindo o que não fez
 É escravo da máquina e é freguês
 Da soberba que vai lhe destruir.
 O poeta quer mesmo prevenir
 Que o mundo caminha para o fim
 Cada homem hoje em dia é um "Caim"
 Com ódio matando seu irmão.
 Ou Jesus nasce em cada coração,
 Ou camisa de força para mim.



BOI MISTERIOSO

Xilogravura do Valdeck de Garanhuns



BOAS FESTAS!

(Mensagem de Natal enviada pelo Núcleo ABTB Pernambuco à autoridades e outros.)

Será que ainda é dado fazer este augúrio?

Tropeçamos uns nos outros, sem sabermos que rumo tomar. Angustia-nos a incerteza. Desconcerta-nos a falta do concreto, do lógico, do viável. A verdade é ocultada pelas densas brumas do engodo, do embuste, da frase feita.

Não temos o que comprar. Vendemos o que deveria ser invendível. Sufocamo-nos com os gases que nós próprios criamos: violência, agressão, roubo, sofrimento, morte, coação, repressão.

CAOS...TERRÍVEL CAOS...

Em meio ao caos, momentos gloriosos da mais pura e rica vida:

O ARTISTA CRIA. Artista, sinônimo de marginal, principalmente, se não é "global". O ARTISTA RECIFENSE que não tem apacio, que não tem mercado de trabalho, que não tem mais nem a visão poética de sua cidade, transformada que está em cloaca fétida, suja, vilipendiada, sem identidade até em suas pontes, este ARTISTA AINDA EXISTE, VÊ, CRITICA, CRIA, CRÊ.

É esse Artista, o mais simples deles, o que se dedica à ARTE INCOMPREENDÍVEL DO TEATRO DE BONECOS, que fala pra você, AGORA, desejando-lhe BOAS FESTAS. Não a festa dos homens, mas, a Festa do seu coração. AINDA HÁ MOTIVOS PARA FESTEJAR. FESTEJAR É PRECISO. Festejemos o que está vivo em nós: CORAGEM, LUTA, FÉ, IDEAL, TALENTO, VIDA, POESIA.

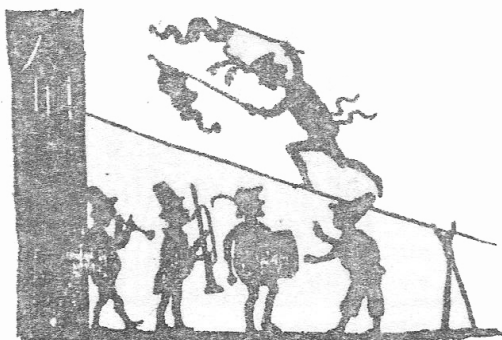
Festejemos a nós, por nossa fortaleza e ao GRANDE ARTISTA que ainda hoje, mesmo para os que não crêem, é um protótipo do ideal artístico.

BOAS FESTAS PRA VOCÊ! Em nome dos que fazem TEATRO DE BONECOS em Pernambuco.

ANGELA BELFORT

e seus companheiros:

ALEGRIA DO MOLENGO - Inês Spencer; BONECARTES - Laércio Jr.; CALUNGA BONECO - Jorge Costa; GESTUS - Guto Lustosa; MAMULENGO HAJA PAU - Isabel Concessa; MAMULENGO INVENÇÃO BRASILEIRA - Mestre Solom; MAMULENGO NOVA GERAÇÃO - Mestre João; MAMULENGO VEM - VEM - Ivete Mafra; Teatro de Bonecos LOBATINHO - José Dias; TEATRONECO - Armia Escobar.



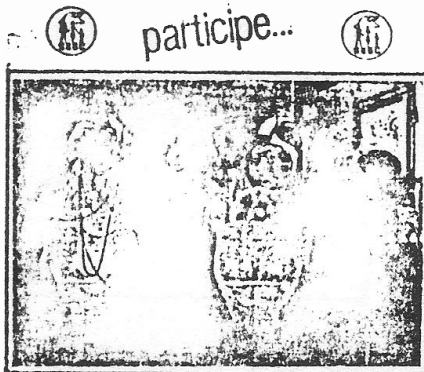
BAHIA

Associação de Teatro de Bonecos da Bahia

A. T. B. B.

Largo do Pelourinho, 1º 9 — Sala 201 — Pelourinho
Salvador — Bahia

TEATRO DE BONECOS



O TEATRO DE BONECOS É A EXPRESSÃO QUE PERMITE AO INDIVÍDUO DAR FORMA, TEXTURA, E ANIMAR O INANIMADO. É O PROLONGAMENTO DO GESTO, CORPO, VOZ E EMOÇÃO DO MANIPULADOR. É VIDA.

CONHEÇA O MUNDO MÁGICO DO TEATRO DE BONECOS. SEU PROCESSO ATIVO DE TRANSFORMAÇÃO E CRIAÇÃO.

AULAS DE 2ª A 6ª FEIRA DAS 10-00 ÀS 12-00 HS.

INSCRIÇÕES:

AV. JOANA ANGÉLICA, 1541 - NAZARÉ - TEL. 243-7433

SALVADOR — BAHIA

JORNAL DA BAHIA

DEZEMBRO DE 1986

Guilherme S. Filho

Marionetes por um fio

Está sendo realizada até domingo no TCA a 1ª Oficina de Confeção e Manipulação de Marionetes, orientada pelo vice-presidente e diretor de fomento da Associação Brasileira de Teatro de Bonecos Manoel Cabachuk. A oficina é uma promoção da Associação de Teatro de Bonecos da Bahia e tem patrocínio do Inacen, Ministério da Cultura e Fundação Cultural, com apoio do Sesc. Durante seis dias cerca de 20 alunos estarão participando de aulas de sete horas diárias.

A associação baiana, criada em agosto desse ano, congrega 11 grupos e entre 100 e 120 filiados. Outros grupos possuem atividades fixas em entidades como o Sesc, Secup, grupo Mamulengo e a prefeitura de Camaçari entre outros. O campo de atuação são escolas, oficinas em bairros e espetáculos teatrais. A ATBB atualmente está desenvolvendo um trabalho junto a Apae — Associação de Pais e Amigos de Excepcionais. As crianças aprendem a fazer e manipular bonecos e vêm apresentando um mini espetáculo.

Sobreviver de bonecos em Salvador é muito difícil. Se o Teatro já passa por terríveis apertos para continuar existindo com o de bonecos a coisa se torna mais complicada.

da. Como a maioria dos artistas da área é necessário desenvolver outras atividades para sobreviver. Os artistas expandem-se atuando na Educação além dos tradicionais espetáculos. A ATBB oferece mão-de-obra para todo tipo de serviço do ramo.

Tem pouco tempo atrás quase não se via e ouvia sobre essa atividade. Ultimamente a associação brasileira tem procurado organizar

o movimento. Ela vem promovendo sistematicamente dois encontros por ano em cidades de todo o Brasil. O objetivo é manter um sistema de troca de experiências tão necessário e enriquecedor para o trabalho. Genericamente o teatro de bonecos ainda é muito desconhecido. Não existem escolas, nem cursos e a bibliografia é restrita em língua portuguesa. Oficinas como essa, que acontecem agora aqui na cidade, pretendem preencher um vácuo técnico e teórico do gênero.

No TCA, a 1ª Oficina de Confeção e Manipulação de Marionetes



RORAIMA



I EXPOSIÇÃO DE BONECOS DE RORAIMA

DE 05 A 12 DE DEZEMBRO.
NO PALACIO DA CULTURA

Grupos Participantes:

BARRAÇÃO E GIRASSOL

CONHEÇA A ARTE DOS BONECOS

Em 1984 surgiu em Roraima o 1º Grupo de Teatro de Bonecos, depois foram surgindo outros grupos. Os artistas/dos Bonecos sentiram a necessidade de se organizar, para discutir as dificuldades, trocar experiências e pesquisar. Dessa discussão surgiu o Núcleo de Teatro de Bonecos de Roraima, entidade a nível estadual, filia da Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - ABTB. O Núcleo de Teatro de Bonecos está aberto à todas as pessoas ligadas ou não aos bonecos, na Rua Bento Brasil, 174-Centro. "LINHA CRUZADA"-Nº 23-Setembro/86.

BONECOS

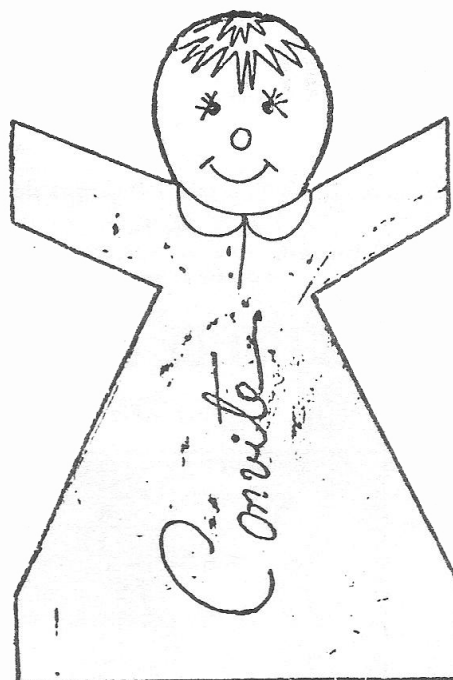
O pessoal do Teatro de Bonecos é quem anda em alta atividade. Enquanto outros setores da nossa arte andam meio parados, os bonequeiros fazem até exposições no Palácio da Cultura, segundo eu soube. É isso aí gente, a questão não é só falar... é fazer também. De parabéns a Catarina e toda a rapaziada.

"Zézinho Jaburu", inFolha de Boa Vista, de 10 de dezembro de 1986.

NÚCLEO ABTB-RR REALIZA EXPOSIÇÃO DE BONECOS.

Com o slogan BRASIL BONECOS-87, o Núcleo de Teatro de Bonecos de Roraima abre a I Exposição de Bonecos, que reúne todos os bonequeiros de Boa Vista, com o objetivo de mostrar seu brinquedo à comunidade.

O Boneco, esse brinquedo tão alegre e sério, é uma arte milenar que segundo alguns historiadores, o Homem primitivo descobriu sua sombra dançando na parede de uma caverna e ficou fascinado. Logo modelou com o barro fi-



guras humanas estáticas. Mas necessitou movê-las, e teve então que friccioná-las: articulou sua cabeça e seus membros. Sua necessidade expressiva o levava a fazê-los viver, representar, fingir tudo aquilo que escondia sua alma e que impressionantemente queria dizer ao mundo que o rodeava. Essa é apenas uma das passagens poéticas provocadas pelos bonecos.

Segundo Catarina Ribeiro, presidente do Núcleo ABTB-RR, Roraima tem um movimento Bonequeiro com uma produção constante nas escolas, praças, aniversários... e são muitas as crianças que conhecem e nos contam. O Chico Baidéia, o Severino, A Chica Tripa, o Patinho Pirulito. É por fazermos Bonecos, e nosso trabalho ser dirigido ao público infantil, somos rotulados como Teatrinho para crianças, mas procurando mudar essa mentalidade causada pela desinformação é que será realizada, no período de 5 a 12 de dezembro, no Palácio da Cultura, a I

Exposição de Bonecos. A proposta é de fornecer o maior número possível de informações sobre o Teatro de Bonecos e para isso será feita durante toda a semana projeção de vídeo sobre Bonecos cedido pelo INACEN, além de desfile pelo Centro Cívico com Bonecos e apresentação dos Grupos Barracão e Girassol.

A exposição será aberta hoje, às 19 horas, no Palácio da Cultura, e ficará diariamente até dia 12 das 2h às 20h... Esta é mais uma promoção do Núcleo da ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE TEATRO DE BONECOS - ABTB-RR, com o apoio do Instituto Nacional de Artes Cênicas - INACEN.

TRIBUNA DE RORAIMA
05 de dezembro de
1986



BRASÍLIA

O Grupo Bagagem

O Grupo Bagagem & Cia de Bonecos teve seu projeto "SATELITE", aprovado pela Fundação Cultural do DF. O projeto previa o pagamento de cachê para espetáculos a serem realizados nas cidades satélites. Os espetáculos foram apresentados durante o mês de dezembro/86, porém o grupo "ficou à ver navios", não recebendo um único centavo até hoje. O Grupo espera receber. (Brasília, 15/01/87)

Bonecos Brasil 87 Fronquizado

Teatro de Bonecos

GRUPO BAGAGEM & CIA DE BONECOS - APRESENTA:

"O Cachorro do Coronel"

DIAS:	HORÁRIOS:	LOCAIS:
05 Dez - 08	9:00	CURUM-CURUM
06 Dez - 08	14:00	C. SEM-SUL
07 Dez - 08	9:00	CEREM SUL
08 Dez - 08	14:00	CEREM SUL
09 Dez - 08	9:00	CEREM SUL
10 Dez - 08	14:00	CEREM SUL
11 Dez - 08	14:00	CONCEIA
28 Dez - 08	9:00	SENNA
	11:00	SENNA

MAIOS ENTRA EM CENA - SAUDAÇÕES BONEQUEIRAS
 ALICIA - Maria A. Barros - PRODUÇÃO: Maria Barros

PATROCÍNIO:

Jota Livraria e Papelaria

Com novo sentimento em presentes de fim
de Ano - Visitação

Q. 24 - Lote 87 - Setor Lote (Praça São Braz) - Cont. - Fone: 556-0100

APÓIO: FINEC, SEC. CULT. (DF), SEC. DE CULT.
 Assoc. Bras. de Teatro de Bonecos - Assoc. Brasileira
 Assoc. de Arte e Cult. do Brasil

REGADOS DA COMISSÃO DE FOMENTO PARA A DIREÇÃO DO NÚCLEO DF:

1. Quanto à omissão do nome do associado Narciso Quaresma Bento das nossas relações, a responsabilidade é inteiramente do Núcleo DF. Os registros da ABTE acusam o pagamento de 8 anuidades por Brasília em 1986, e apenas 7 nomes. Através de diversas correspondências, bem como pessoalmente, solicitemos o nome do 8º associado e até hoje não tínhamos resposta. O nome do colega Narciso já está incluída no presente Boletim.
2. Colega Airton Masciano, solicitamos que nos remeta um ofício assinado pelo Presidente do Núcleo DF autorizando-nos a mudança de endereço, para o envio de correspondência e outros materiais para os associados e Núcleo de Brasília.

MATO GROSSO do SUL ⁸



Quem souber colocar sua
 inteligência, ao lado do
 coração, alcançará na terra,
 as maiores alturas. //

Que a paz do Natal
 seja uma constante em sua vida

São os votos do
 Núcleo Sul-Matogrossense
 de Teatro de Bonecos
 São Paulo - 17/12/86

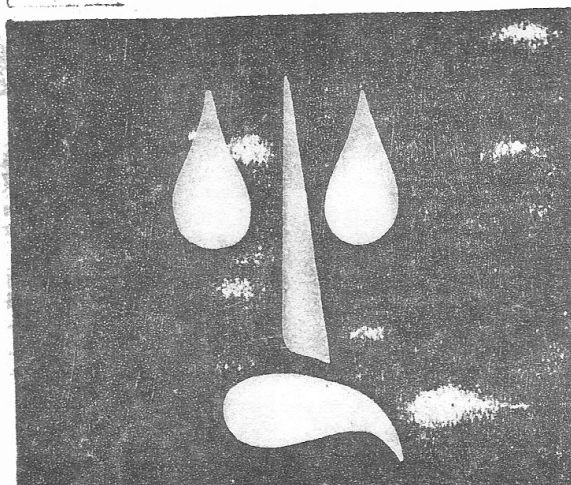
SANTA CATARINA

O Núcleo ABTE-Santa Catarina estará promovendo, brevemente, curso de Sombras para seus associados e interessados em geral. A docência será de Marcello Andrade dos Santos, e será em Florianópolis. Será basicamente prático, compreendendo o conhecimento e confecção de diversas técnicas. Marcelo estudou sombras em Sevilha/Espanha, no Instituto / Del Teatro, com Jean Pierre Lescot, em 1986.





PARANÁ



"Lágrima"

Efeito em sombra branca
Espetáculo: "Janeiro"
Grupo Karagöz

GRUPO KARAGÖZ NO CONGRESSO DA ABTB

Apresentará seu espetáculo "Janeiro", na técnica de Teatro de Sombras. A linguagem é basicamente visual, acompanhada de trilha sonora. "Janeiro" representa a busca de um homem, a busca de sua própria realidade, projetando-se na tela o medo, o amor, a fantasia, a dor e a beleza humana. O Grupo é integrado por Marcello Andrade dos Santos e Ricardo Almeida. Ambos ex-integrantes do Grupo Galha Azul. Todos estão convidados. Será na sede do CETEPAR, onde será realizado o Congresso, no dia 17/02/87, às 21:00 horas.

A APTB com sócios novos na cidade de Cascavél, oeste do estado. Agora são 4 os municípios que participam da organização dos bonequeiros paranaenses: Curitiba, Maringá, Cascavél e Santa Helena.



Rua:

Fernando Moreira,

ra. 981/01-Centro

Fone: (041) 232 2045

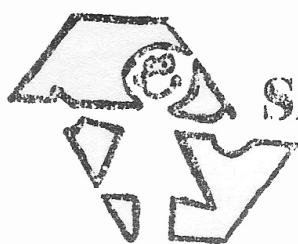
CEP 80 410 - CURITIBA - PR

O Centro Animações admite o seu primeiro estagiário. Trata-se / de Ronaldo Conceição Santos, de Salvador/Bahia, que recentemente participou com destaque da oficina sobre Marionetes de Fios, ministrada por Manoel Kobachuk, na aquele estado. Convidado pelo Centro Animações, Ronaldo chega a Curitiba no dia 1º de fevereiro, e permanecerá estagiando no Centro até início de março, aprofundando, desta forma, os conhecimentos adquiridos na oficina de Salvador.

O Centro Animações foi criado em agosto/1986, pelos bonequeiros / Manoel Kobachuk e Dato Rohden, na cidade de Curitiba/Pr. Entre outras coisas, já possui uma sede na Rua Fernando Moreira, 981-ap. 1, Centro-Curitiba/Pr., onde já está instalada uma ampla oficina que servirá à Central de Produções do Centro, que prevê a produção de espetáculos de bonecos, em todas as técnicas e para todo tipo de espaço. Algumas produções já estão em andamento. Futuramente será construída uma sala de espetáculos própria, específica para teatro de bonecos, bem como a instalação de um curso / permanente de Teatro de Bonecos, que contará, também, com uma unidade móvel. Como a produção de espetáculos do Centro será constante, os seus diretores resolveram admitir, permanentemente a presença de estagiários, princi-

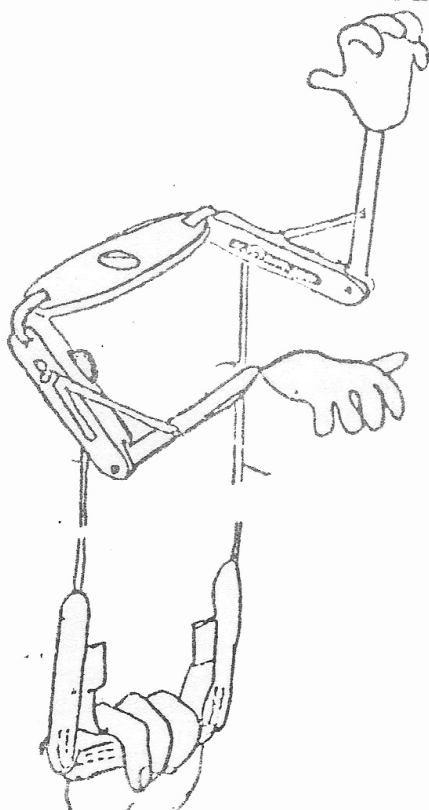
apoio: SBT - INACEN - Minc

palmente de outras cidades ou estados. O estagiário baiano é apenas o primeiro. Quem tiver interesse em receber mais informações sobre o "Centro Animações", ou se candidatar a um estágio, nos escreva que responderemos. Para os estágios, montamos, na sede do Centro, um quarto completo, para alojar os estagiários. Para se candidatar aos estágios, basta nos escrever, anexando curriculum, especificando as técnicas de bonecos que pratica, e ter experiência.



SÃO PAULO

A ABTB Núcleo São Paulo reúne-se ainda este mês, para tratar da reformulação dos seus estatutos, visando um maior aprofundamento, em função do teatro de bonecos paulista.



RECADOS

Anuidade 87

Senhores responsáveis pelos Núcleos da ABTB, vamos agilizar a cobrança das anuidades/87, para que não tenhamos problemas futuros quando da realização de encontros e Congressos da ABTB. Estamos em ano de eleição.

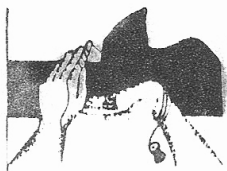
Listagens

A Direção da ABTB solicita à todos os Núcleos e Associações estaduais que nos remetam uma listagem completa dos associados do ano de 86, constando nomes completos, endereços, telefone, etc.

Certificados

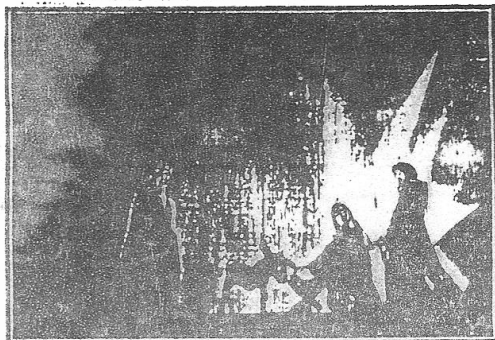
Os certificados de participação no curso "Bonecos de Madeira", ministrado por Álvaro Apocalypse, durante o Festival de 1985, em Curitiba, das pessoas relacionadas abaixo, estão em poder da Comissão de Fomento da ABTB. Os interessados queriam comunicar-se com a Comissão.

- . Beatriz Alves Fraga
- . Jodeilson Silva Cortes
- . José Luiz Oubiña M. Sarmento
- . Kleyton José Amorim Marinho
- . Liliana Elisabete Clivan
- . Maria Wilma Rodrigues
- . Omar Rocha Brito
- . Paulo Roberto Almeida Lima
- . Rubens Ojeda
- . Sérgio Costa dos Santos



RIO

O GRUPO KALEYDOSCÓPIO
Apresenta o Auto de Natal
Profissão de Fé
Baseado nos textos de S. Marcos e S. Matheus



Dia 20 de Dezembro 86 às 20 horas
Local CIEP Geraldo Reis (Gragoatá) **ENTRADA FRANCA**

TEATRO DE SOMBRAS

INTERPRETES, ROTEIRO E DIREÇÃO: Gladys Mesquita
NARRAÇÃO: Jorge Ramos
ASSISTENTE DE DIREÇÃO: Fábio Kleine
CENÁRIOS, ILUMINAÇÃO E FIGURINHO: Grupo Kaleydoscópio
CÍCLICA: Sô Motta
DÍALOGOS: Amara
FÁBIO KLEINE
JERUSA CATELLUCCI
KADO PIUHEIRO DE QUEIROZ

Evento do Bando do Rio de Janeiro - Secretaria de Saúde e Cultura - Departamento Geral de Cultura - Coordenadoria de Atividades Culturais - CIEP Geraldo Reis - Rua da Indústria - Gragoatá - Rio de Janeiro - RJ - 20.000-000

RGSUL



Seja bem-vinda AGTB - Associação Gaúcha de Teatro de Bonecos, com todos os carimbos e números de registros à que tem direito!!!!

CERTIFICADO que o presente documento é cópia fiel do que se acha neste cartório arquivado e registrado em nome de **AGTB** e **AGTB**, sob o número de registro **10.100.000** do "Registro do Teatro de Bonecos".
P. Alegre, 23 de Agosto de 1986.

JOÃO CARLOS RIBEIRO
Osteiro

EMOLUMENTOS:	
Busca(s)	Cr\$ 4,00
Autenticação(s)	Cr\$ 4,00
Emissão(s)	Cr\$ 4,00
Registro	Cr\$ 4,00
TOTAL	Cr\$ 16,00

Handwritten signature and date: 23/08/86

556896

Catedral



Teatro de Sombras
Única apresentação. Das 19-10h

Espectáculo de Gladys Mesquita/RJ - Bolsista do Curso de Teatro de Sombras na Espanha/86.

Vista a
Máscara da
Harmonia e
Alegria no
Natal e
Ano Novo

SINDICATO
DOS ARTISTAS
E TÉCNICOS
DO RIO DE JANEIRO



Mantenha seu Endereço

Se você se mudou, comunique-nos!

VENTOS DE MINAS



Terminado este ano de 1980, aqui vai um resumo de nossa agenda do segundo semestre de 1986.

JULHO :

- . Como já informado no boletim de agosto, o Grupo Patati & Patatá encheu Almenara (Norte de Minas), de bonecos e brincadeiras
- . O grupo Atrás do Pano esteve também presente no Festival "Cante e Conte" de Baependi. Sucesso absoluto.
- . O Giramundo estréia "O Guarani", montagem feita no Festival de Inverno de S. João del Rei. Também estréia "O Dragão da Neblina", com bonecos do Giramundo, bem como idéias de cenário, enfim todo o "visual".
- . Wilma entra de sola na área, com bonecos de espuma lindíssimos e seu Grupo Zero. Bem vinda!

AGOSTO :

- . Confirmada a ida do Álvaro para a França, em setembro, para participar do encontro das comissões especiais da UNIMA. Álvaro foi convidado para participar da Comissão de Formação Profissional.
- . A ATEBEMG se reúne todas as segundas-feiras, estamos nos articulando e discutindo muito.

SETEMBRO :

- . Atrás do Pano participa do projeto da prefeitura "Pró-Parque", fazendo várias apresentações no Parque Municipal de Belo Horizonte.
- . Vários membros da ATEBEMG participam de uma apresentação coletiva no Movimento pela Paz Mundial e Meio-Ambiente.
- . Léo Ladeira cria o nosso símbolo, após vários esboços e votação foi escolhido o aqui reproduzido, que a partir de agora, irá enfeitar nossos artigos e nossa correspondência. Por enquanto é apenas xerox, mas vamos mandar imprimi-lo.

OUTUBRO : MÊS DO BONECO EM MINAS

Foram muitas coisas que aconteceram

- . Conseguimos reunir quase todos os associados na festa ecológica da Lagoa do Nado. Participamos juntos com bonecões, bonecos de luva, vara, fio etc... Nos divertimos e divertimos todos os presentes. Pudemos mostrar várias técnicas e estilos em 2 dias muito alegres e proveitosos. Fizemos um vídeo, para curtir depois.
- . No "Mundo Fantástico da Criança", no Parque das Mangabeiras, promoção da Prefeitura de BH, vários grupos foram convidados a participar. Assim numa semana as crianças puderam brincar com o Patati e Patatá, Atrás do Pano e Zero. Estão lembrando da Gente!!!
- . No BH-Shopping o boneco esteve diariamente (Grupo Patati & Patatá), inclusive na propagando do evento, "Pinte a Paz", veiculada, pela TV, durante todo o mês.
- . Forma-se em BH mais um grupo. É o "Catavento", formado por Neuza Rocha e Jean Bissiliat (Ex-integrante da Cia. Dominique Houdard). Com um trabalho diferente, só de papel, o grupo vem fazendo sucesso, realizando várias apresentações em escolas com o seu espetáculo "Musical de Papel". Bien Venu!
- . Álvaro vai à França e participa da reunião da UNIMA.
- . Giramundo participa, como convidado, do Festival da Venezuela, Maracaibo, na Muestra Bienal de Titeres. O espetáculo "O Guarani" foi apresentado 4 vezes, com sucesso absoluto de público e crítica. O Festival, segundo Álvaro, foi bom, tiveram toda a assistência do pessoal de lá e através deste boletim, agradecem.
- . Fora isto as escolas, clubes, firmas e casas estiveram cheias de bonecos, com todos os grupos de agenda lotada.

Novembro:

- . Está surgindo o "Circo Teatro Maravilha", grupo montado pela "Ala Jovem" do Giramundo, para se apresentar em escolas, casas, clubes, etc... SUCESSO!!!
- . A AIEBEMG participa ativamente do I Encontro Municipal de Cultura. Neste encontro foram discutidos as novas metas da cultura em Minas. Esperamos poder conservar tais espaços (inclusive físicos) para o nosso Teatro de Bonecos. Vamos ficar atentos aos possíveis resultados.

- . Patati & Patatá inicia uma oficina para adultos a terminar em dezembro..
 - . Patati & Patatá convidado a dar uma oficina para crianças carentes (menores abandonados). Depois daremos mais detalhes.
 - . O Filme "A Dança dos Bonecos" fatura 7 prêmios no Festival de Brasília. Todos os bonecos e parte do cenário foram feitos pelo Alvaro. Parabéns Gira - mundo e parabéns também para o Teatro de Bonecos, que está conquistando espaço e reconhecimento. O mesmo filme já faturou também um 1º Prêmio no Festival de Cinema Infantil em Arezzo na Itália.
 - . O Grupo Marginalia, Silvino Fernandes, Ouro Preto, com o espetáculo "O Caso do Roubo do Riso", em cartaz no Teatro Santa Maria.
 - . O Grupo Catavento, no Minas Centro com seu espetáculo "Musical de Papel" e com a Exposição de Bonecos do mundo inteiro.
 - . Teresa e Álvaro Apocalypse receberam convite de Albrecht Roser, marionetista alemão, para participarem do Festival de Teatro de Bonecos de Stuttgart em Março/87. Só que desta vez, com quadros feitos pelos dois, usando como tema o boneco. São lindos, e vão estar com certeza no Festival, já que o envio dos mesmos vai ser assegurado pela Alemanha. Os pintores, Álvaro e Teresa, aguardam patrocínio, para que possam acompanhar suas obras.
 - . Todos os grupos com a agenda cheia para os fins de semana, com espetáculos em casas, clubes, escolas, etc...
- E AGORA NOTÍCIAS GERAIS...A ATEBEMG JÁ EXISTE OFICIALMENTE!
- . A ATEBEMG está crescendo. Estamos com sócios novos (e pagos) e muitos já conquistados (só falta arranjar dinheiro para pagar a anuidade. Quem sabe não ganham do Papai Noel?). Já registramos a Associação e agora podemos reivindicar mais espaços.
 - . A ATEBEMG se mobilizando para atuar junto à SATED-MG, no sentido de participar no julgamento de grupos que dizem fazer Teatro de Bonecos.
 - . Recebido de Margareta Niculescu informações sobre a criação do Curso Universitário de Teatro de Bonecos. Lindo, incrível, invejável. Mas um dia a gente chega lá também. Parabéns!
 - . Agradecimento ao Di Mauro, pelo envio da Revista sobre o Grupo Tempo. Que trabalho bonito! Que teatro! Parabéns e cada vez mais sucesso.

- . A ATEBEMG quer saber mais detalhes do pessoal de São Paulo sobre o registro no Sindicato da profissão de bonequeiro. O que foi necessário? Como fizeram? Dêem a dica para nós!
- . A ATEBEMG vai se reunir com advogados, economistas etc, para entender melhor a lei SARNEY. Quem tiver alguma dica, mande para nós.
- . Além do mais muitos planos e novos espetáculos pintando e alguns projetos. Mas por enquanto ainda é segredo. Aguardem...
- . E OS ARTIGOS PARA A REVISTA? A comissão está sem saber como agir. Até agora não recebemos nenhuma correspondência neste sentido.

UM ANO NOVO CHEIO DE MUITO SUCESSO PARA TODOS OS BONEQUEIROS !



ATEBEMG * Associação de Teatro de Bonecos do Estado de Minas Gerais



FALHA NOSSA, mas nem tanta!

16

Recebemos da Associação Rio uma carta, onde nos repassa o questionamento feito por uma associada, quanto ao critério de escolha dos grupos para representar o Brasil no "Holland Festival 1987. A qual associada anexava também o xerox (?) de um telex de uma representação diplomática, e afirmava que a ABTB enviara (?) tal seleção (?) à direção do evento. Acusava também e achava estranho que o Presidente da Associação Rio permitisse que fosse usado o seu endereço particular para representar (?) um grupo não associado, e acrescentava: "Para que existe uma associação, se não é para favorecer seus associados?", e ainda "Quantas irregularidades (?) deste tipo já aconteceram?".

Se apresenta aqui uma oportunidade para declararmos uma falha nossa. Sim, FALHA NOSSA, MAS NÃO TANTA! Falha por não termos/noticiado uma das inúmeras consultas feitas a esta Associação. Reconhecemos que, o fato da mesma ter sido feita às vésperas do nosso embarque para o Encontro Latino Americano, quando estávamos assoberbados de trabalho, não justifica a omissão.

Assumida esta posição gostaríamos de rememorar os acontecimentos:

1. A ABTB NADA encaminhou ao Holland Festival. O xerox não tem a nossa assinatura.
2. Não houve critério de escolha porque NÃO HOUVE ESCOLHA.
3. O Consulado da Holanda solicitou à ABTB uma listagem de grupos tradicionais populares, para que, à critério da direção / do Festival, fossem, ou não, contatados pela mesma.
4. Como desconhecíamos o evento, solicitamos maiores informações que, infelizmente, o Consulado não dispunha. Mesmo assim, defendemos, o que tem sido uma posição constante desta direção - o Popular Tradicional fora do seu contexto social se frustra. Não tínhamos listagem a fornecer.
5. Insistiu o Consulado para que fornecêssemos uma relação de grupos brasileiros, o que, por incrível que pareça, foi feita de memória, pois que, até hoje os Núcleos AINDA NÃO NOS ENVIARAM A LISTAGEM DE GRUPOS, conforme solicitação feita desde o 1º Encontro do Conselho de Representantes (dez.1985)
6. Nessa lista incluímos SIM dois grupos de projeção internacional e que NÃO SÃO ASSOCIADOS DA ABTB, pois que seria uma omissão discriminá-los. E, uma associação que se diz representante do TEATRO DE BONECOS BRASILEIRO tem que exercer o seu papel.
7. Quanto ao fornecimento do encereço do Presidente da ABTB (endereço de postagem desta associação) como referência de correspondência do grupo não associado, foi de total responsabilidade desta direção. O mesmo o fizemos em relação à AGTB. Foi uma medida consciente pois consideramos as associações estaduais a PONTE natural para contato com o movimento bonequeiro em seu estado.

Gostaríamos de acrescentar que uma associação existe para defender a sua categoria, esta é a verdadeira forma de favorecer o associado de hoje e também o de amanhã.

Se, mencionar nomes dos que não pertencem ao "clã", se, / fortalecer a Associação local, canalizando a comunicação através da mesma, são irregularidades, batemos no peito e assumimos a culpa. Mas, uma coisa garantimos, não cometeremos a IRREGULARIDADE DE DIFUNDIR UMA CORRESPONDÊNCIA DIPLOMÁTICA, isto sim, seria uma falha irreparável.

MAGDA MODESTO - Presidente da ABTB

VALMOR BELTRAME - Secretário Internacional

MANOEL KOBACHUK - Relação com os Núcleos

PRESIDÊNCIA

AGRADECIMENTOS

Agradecemos o recebimento do noticiário cultural de Israel, KESHET, publicado pela Sessão de Assuntos Culturais e Científicas do Ministério de Relações Exteriores de Israel.



Agradecemos à CONFENATA, na pessoa do seu presidente (na época), o convite para que comparecêssemos à instalação de seu VI Congresso, em Curitiba/Paraná, no dia 14/01/87. Aos amadores desejamos um magnífico Congresso, muita sorte e muitos Bonecos!

Agradecemos o recebimento de "folder" alusivo às comemorações dos 6 anos de vida do "Mamulengo do Cheiroso", de Sergipe.

Agradecemos ao Michael Meschke, pelo envio de material sobre o "MARINETTEATERN", de Estocolmo.

Agradecemos ao Consulado Geral do Japão o envio de "NOTÍCIAS DO JAPÃO"

À UNIMA INDIA o seu Boletim.

Ao XOXÔ, à Catarina, à Maria Izilda, à Ângela, ao Ubiratan e Ana, ao Elias, os votos de Feliz Natal, e aqui desejamos a vocês e a todos / os bonequeiros "1987 BONECOS DE FELICIDADES".

À Lourdes Capozzoli - Os Dionisíacos e Linda Mascarenhas o envio de cartão.

PROCURA-SE

BONEQUEIROS!

IMPORTANTE

Chega-nos de Michael Meschke interessante relato sobre sua participação no seminário "Espaço Interno e Externo" realizado em Delhi-Índia, em conexão à constituição do "INDIRA GANDHI NATIONAL CENTER FOR ARTS". É importante destacar que compareceu como representante do Teatro de Bonecos e não só apresentou problemas concretos (espaço cênico-técnicas de teatro de bonecos) como motivações conceituais da arte.

Pesquisadores

(Boneco popular e erudito)

A UNIMA internacional processa neste momento cadastramento de pesquisadores que se dedicam à área do Teatro de Bonecos. Além de pesquisadores já conhecidos como Altinar Pimentel, Ana Maria Amaral, Fernando Augusto Santos, Magda Modesto e Toninho Macedo, entre outros, solicitamos também às demais pessoas que se dedicam à esse tipo de pesquisa, que enviem, com urgência, dados pessoais, curriculum, etc., à ABTB Nacional, Caixa Postal, 70.015, Rio de Janeiro/RJ.

Estatutos

Sugestões da Presidência para a Reforma dos Estatutos da ABTB:

- ... passa doravante a denominar-se ABTB/CUB.
- ... A ABTB/CUB representa a UNIMA internacional...
- ... O associado tem direito à presença e voz nos Congressos, apesar de não ser delegado?
- ... O direito de participação do presidente da entidade nos Congressos...

 XII Encuentro Nacional de Titiriteros
VII Congreso de UNIMA Argentina
V Reunión de Centros Latinoamericanos de UNIMA
Córdoba - La Falda - 5 al 11 de Octubre de 1986

ORGANIZA: UNIMA Argentina
AUSPICIA: Secretaría de Cultura de la Prov. de Córdoba
Municipalidad y Casa de la Cultura - La Falda

UNIMA ARGENTINA agradece y certifica que MAGDA MODESTO (UNIMA BRASIL)

ha participado en calidad de Delegada a "V Reunión Centros Latinoamericanos"
al XII ENCUENTRO NACIONAL DE TITIRITEROS, durante los días 5 al 11 de Octubre
de 1986, realizado en las ciudades de Córdoba y La Falda.

 ENRIQUE DANICO
SECRETARIO ZONAL

 JOR DE MICELI
SECRETARIO GENERAL

 HECTOR DE MAURO
COORDINADOR GENERAL

ORIGAMI¹⁸

Para uma permanência de 5 dias, de 1 a 5 de outubro último, visitou a capital do Estado, Kunihiko Kasahara, renomado mestre da arte japonesa do dobradura de papel denominada "origami", que durante sua estada, realizou várias exibições dessa arte para numerosas platéias no Centro Cultural e Informativo do Consulado Geral do Japão, na Pontifícia Universidade Católica, no Instituto Cultural Brasil-Japão e na TV Educativa.

A viagem do artista estender-se-á a Brasília, São Paulo e Santiago do Chile, cidades nas quais também fará demonstrações de "origami".



A CARAVANA DO JANJÃO

A caravana do Janjão é o nome dado ao grupo coordenado por Beto Chagas ao lado de Gerson Darlene e Rocheland, que vem desenvolvendo trabalhos de oficina para crianças, na coordenação do projeto Vivências na comunidade de Mandacaru, com atividades de laboratório de criatividade na área de teatro/boncos.

Vão Livre - Ano 2 Nº 4 - Set. 86

TESOURARIA

MAGDA MODESTO

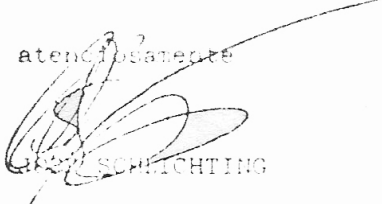
PRESIDENTE DA ABTB

De José Schlichting chega-nos um esclarecimento que há muito buscávamos. Procuraremos contato / com a gestão 81/83 para elucidarmos os fatos.

Conforme contados mantidos anteriormente, informamos a V.Sa. que a prestação de contas da Gestão 83/85 está comnosso contador. E que a prestação de contas a receita federal não aconteceu em função da gestão anterior não ter efetuado o mesmo (e o que nos foi enviado esta em vossa mão). Procuramos na receita federal de Curitiba e do Rio e não encontramos a prestação. Quando for regularizada a situação, nós estamos com a papelada em dia para colocarmos a nossa parte em ordem.

Sem mais para o momento,

atenciosamente


JOSE SCHLICHTING

XIVº Festival da Associação Brasileira de Teatro de Bonecos

Iº Festival Rio de Teatro de Animação - Nova Friburgo, da Associação Rio de Teatro de Bonecos

XIº Congresso da ABTB/CUB

....Cartaz do BONECOS BRASIL 87, com desenho de Ziraldo, doado à ABTB pelo SESC;

....Outros dois grupos europeus receberam nossos convites, para integrar o programa do nosso XIVº Festival. Trata-se de:

1. Grupo CAROUBE de Toulouse - França, que apresentará seu espetáculo "NATURE MORTE"
2. Toten Toten Theatre, da Suécia.

No próximo boletim, informações mais detalhadas sobre o grupo e seus espetáculos.



Xº Congresso da ABTB

Acontecerá nos dias 16, 17, 18 e 19 de fevereiro de 1987, na cidade de Curitiba/Paraná, nas dependências do CETEPAR (Centro de Treinamento de Professores do Paraná), à Rua Salvador de Ferrante, 1651, Bairro Poqueirão-Tel. 276.5281

A pauta do Congresso prevê, prioritariamente, a discussão e aprovação dos novos estatutos da ABTB.

Informações detalhadas já foram distribuídas a todos os Núcleos. Procurem!

IIIº Encontro de Representantes

Paralelamente ao seu Xº Congresso a ABTB realizará, no mesmo local, a IIIº Reunião do Conselho de Representantes da entidade, cuja pauta abrangerá pontos vitais para o futuro da ABTB, tais como: próximo festival e sucessão.



Bonecos/Educação

Acontecerá em Curitiba/Paraná, paralelamente ao Congresso da ABTB, o IIº Encontro Brasileiro de Teatro de Bonecos na Educação.

O Encontro objetiva discutir com mais profundidade dois aspectos do trabalho, ou seja:

- o boneco no espaço formal, aqui definido como as escolas regulares;
- o boneco na educação informal - campanhas, movimentos comunitários, etc.

Diante disso, a Diretoria Nacional da ABTB/CUB, resolveu convidar 4 grupos de teatro de bonecos para mostrarem e explicitarem seus trabalhos, para que a partir da discussão dos mesmos, ou a partir destas práticas, possamos clarear um pouco mais, questões como:

- Porque o Teatro de Bonecos na escola e em movimentos sociais?
- Que contribuições o Teatro de Bonecos pode dar, trabalhando nestes espaços?
- Qual é a escola que buscamos? Já que atuamos dentro dela!
- Que tipo de sociedade queremos / construir? Já que atuamos em movimentos sociais!

Os 4 grupos convidados:

MAMULENGO HAJA-FAU - Recife-PE

CECUP - Salvador-Bahia

GRUPO PAU DE RITA - Maringá-Paraná

GRUPO TERRA VIVA - Tubarão-SC

Os Núcleos já receberam informações detalhadas a respeito. PRECUREM!

LEIA, LEIA E LEIA!!

Sobre Arte Educação

1. O JOGO DRAMÁTICO INFANTIL - Peter Slade - Para Slade, o jogo dramático é parte essencial da vida / "pois é nele que a criança aprende a pensar, comprovar, relaxar, trabalhar, lembrar, ousar, experimentar, criar e absorver".
SUMMUS Editorial-SPaulo - 1978

2. GRAMÁTICA DA FANTASIA - Gianni Rodari. O autor propõe recursos des-

tinados a ampliar a criatividade/infantil, interligando-a com a experiência da criança no âmbito escolar e no âmbito familiar. São estudados recursos surpreendentes, apoiados em personagens tradicionais, oriundos das histórias em quadrinhos, ou de outras origens.
SUMMUS Editorial-SPaulo - 1982

3. O ESTRANHO MUNDO QUE SE MOSTRA ÀS CRIANÇAS - Fanny Abramovich. Qual é o mundo que os autores - de literatura, de teatro, de música e assim por diante, chegando até aos brinquedos - apresentam às crianças de nossos dias? Uma análise realista e construtiva da questão, num livro denso e bem-humorado.

SUMMUS Editorial-SPaulo - 1983

4. O MITO DA INFÂNCIA FELIZ - Org. Fanny Abramovich. Uma reflexão sobre o mito da "infância feliz"p/ educadores, escritores, jornalistas, dramaturgos e outros. São relatos, contos e ensaios sobre o tema.

SUMMUS EDITORIAL-SPaulo - 1983

5. REFLEXÕES: A CRIANÇA - O BRINQUEDO - A EDUCAÇÃO / Benjamin, Walter. 19 ensaios de um dos mais importantes pensadores do nosso século, falando sobre a vida estudiantil, os brinquedos, os livros infantís e outros temas.

SUMMUS EDITORIAL-SPaulo - 1984

6. DANÇA, EXPERIÊNCIA DE VIDA - Maria Fox. Um grande nome da dança contemporânea expõe sua experiência de mais de 30 anos como coreógrafa, bailarina, e sobretudo educadora. O livro mostra como podemos nos expressar através do corpo, como meio de comunicação, a serviço da educação, sem limites de idade.

SUMMUS Editorial-SPaulo - 1984

* Todo associado está convidado a sugerir leituras sobre teatro, arte, arte-educação...etc...etc... que de alguma forma possam contribuir para a formação profissional, cultural dos bonequeiros.

SECRETARIA INTERNACIONAL

COMITÉ EXECUTIVO UNIMA

A Secretaria Internacional recebeu da Presidência da UNIMA - Dr. Henryk Jurkowski, o resumo da ata da sessão do Comitê Executivo da UNIMA, que aconteceu em MONTREAL-CANADÁ, no período de 02 a 05 de junho de 1986.

Aqui seguem algumas conclusões:

- O ponto 4 da sessão, tratou das Comissões por continente. Quando Ana Maria Guadalupe Tempestini (Espanha) fez o relato sobre a situação da América Latina, decidiu-se que as "informações e documentos enviados já aos centros Unima dos países latinos, seriam igualmente enviados aos grupos de teatro, teatros, órgãos culturais, etc., com o objetivo de tornar a UNIMA mais conhecida. E estas correspondências / seriam mandadas em Espanhol, um dos idiomas oficiais da UNIMA.

No ponto 05, Congresso da UNIMA, no Japão, em 1988.

O Congresso e o Festival acontece - rão, como já publicamos, nos boletins anteriores, nas cidades de:

- NAGOYA - de 27/07 a 03/08/88
- IIDA - de 04 a 08/08/88
- TOKIO - de 09 a 11/08/88

Taiji Kawajiri, Presidente da Unima Japão, propôs como título para o tema do Congresso 88 no Japão: "PRIMEIRO ENCONTRO, NA ASIA, DE HOMENS - QUEIROS DO MUNDO INTEIRO PARA O BEM DA HUMANIDADE!" Título aceito por unanimidade.

Em assuntos vários:

- Foi dirigida uma carta de solidariedade a Michael Meschke, Diretor do "MARIONETTETERN" de Estocolmo, pelo cancelamento do apoio recebido do Ministério da Cultura da Suécia, ao seu trabalho, durante vários anos. Por outro lado, uma carta de protesto foi dirigida ao Ministro da Cultura sueco, e assinada por todos os membros do Comitê Executivo da Unima.

- Por solicitação da norte-americana Allelu Kurten, foi dirigida também uma outra carta neste sentido, ao Ministro da Cultura da Polónia, por ter impedido o nosso Presidente Dr. Henryk Jurkowski de ir ao Canadá, na sessão do Comitê, que ele deveria presidir. Proposta aceita, carta enviada.

A Sessão do Comitê da Unima tratou de diversos assuntos referentes a nossa associação, tais como: Estatutos, publicações, relatos das Comissões, Finanças, etc.

Cópia da ata resumida poderá ser solicitada à Secretaria Internacional. (Texto em espanhol)





1988世界人形劇フェスティバル

1988 WORLD PUPPETRY FESTIVAL
FESTIVAL MONDIAL DE LA MARIONNETTE 1988

第15回ウニマ 国際人形劇連盟 総会

XV UNIMA CONGRESS
XV CONGRES UNIMA

組織委員会：〒460 名古屋市中区三の丸3-1-1 名古屋役所内
ORGANIZING COMMITTEE : COMITE ORGANISATION
NAGOYA CITY HALL, NAGOYA 460 JAPAN

日本ウニマ：〒151 東京都渋谷区代々木2-12-3 ☎03-379-3370
UNIMA JAPANESE CENTER : CENTRE UNIMA JAPON
2-12-3 YOTOJI SHIBUYA-KU, TOKYO 151 JAPAN

A V I S O

SOBRE

EL XV CONGRESO DE UNIMA Y EL FESTIVAL MUNDIAL DE TITERES 1988

Durante el XIV Congreso de UNIMA que tuvo lugar en 1984 en Dresden, República Democrática de Alemania, se ha tomado la resolución de realizar el XV Congreso de UNIMA y el Festival Mundial de Títeres en 1988 en el Japón. Estos dos eventos tendrán lugar bajo el tema "El Primer Encuentro en Asia de Titiriteros del Mundo Entero hacia el Bien de la Humanidad". El personal del Centro Japonés de UNIMA se ha comprometido a preparar los eventos durante estos últimos años. Recientemente la reseña del programa ha sido propuesta por el Centro Japonés y aprobada por el Comité Ejecutivo de UNIMA que tuvo lugar en Montreal. Es nuestro gran placer informarles los siguientes programas:

XV Congreso de UNIMA:	Ciudad de Nagoya	de julio 27 a agosto 3, 1988
Festival Mundial de Títeres 1988:		de julio 27 a agosto 11, 1988
Parte I :	Ciudad de Nagoya	de julio 27 a agosto 3
Parte II :	Ciudad de Iida	de agosto 4 a agosto 8
Parte III :	Tokio	de agosto 9 a agosto 11

Nosotros, en el Centro Japonés de UNIMA, formamos un Comité Organizador con la cooperación las ciudades de Nagoya y de Iida y otros cuerpos concernientes. Planes detallados y arreglos han sido hechos para el éxito de los eventos.

Se esperan consejos y propuestas constructivos por parte de cada uno de los Centros Nacionales de UNIMA, de representantes de cada nación, de cada miembro individual, de titiriteros profesionales y aficionados e investigadores en este campo. Se ruega dirigir el correo a nuestra oficina del Centro Japonés de UNIMA, arriba mencionada.

西尾武喜

Takeyoshi NISHIO
Presidente General
El Alcalde de Nagoya

Nagoya, Dic. 1986

川尻栄司

Taiji KAWAJIRI
Principal
Presidente del
Centro Japonés de UNIMA
Tokio, Dic. 1986

queridos Amigos.

En este número del adjunto del "Correo" tengo a bien el presentar mis votos para el Año 1987, y que en el mismo disfrutéis de la alegría, paz y salud, para obtener muchos éxitos en todos vuestros proyectos.

Un millón de gracias, a todos los que han contestado a mi petición de información sobre las actividades tributarias en sus países; esto me permite, a nuestra vez, de poder documentaros. Pido también a los que han mandado informaciones de continuar y a los otros de hacer un esfuerzo y darnos sus noticias sirviéndonos del cuestionario adjunto.

No olvidas, tampoco, de escribirnos para hacernos saber vuestras sugerencias para mejorar este nuevo medio de comunicación entre nosotros.

Muchas gracias a todos.

Repito un feliz año nuevo y que
VIVA UNIMA



- Sobre todo, trabaja muy bien con los niños...

Recebemos "EL CORREO DEL SECRETARIO GENERAL" da Unima, Nº2, de Dezembro/1986.

Noticiário variado, sobre vários países.

Um exemplar foi distribuido para cada / Núcleo da ABTB. Os interessados poderão procurar os responsáveis por seus respectivos Núcleos.

LA CULTURA EN LA EDUCACION

PROPONER A UNA ACCION PROGRAMADA INTEGRADA ENTRE CULTURA Y EDUCACION en el ámbito del Consejo Federal de Cultura y Educación - 1986

Elenco de Titulares

PEQUEÑA COMEDIA MENDOCINA

En la vida cotidiana, el método educativo, no puede ser un simple método de enseñanza, sino un método de vida.

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION
SUBSECRETARIA DE CULTURA
DIRECCION GENERAL DE ESCUELAS



Publicações

Recebemos as seguintes publicações:

01. THEATRE FOR CHILDREN IN SUÉCIA - 1986 - 32 páginas - ilustrado.
02. FANTASTIKA FIGURER - Teatro de Bonecos na Suécia - 1979 - 56 páginas - ilustrado.
03. FIDENA 30 - Teatro de Bonecos na Suécia-maio/86-24pág.-ilustrado.
04. FIDENA 31 - Teatro de Bonecos na Suécia-junho/86-31pág.ilustrado.
05. MARIONETTEATERN DE ESTOCOLMO - de Michael Meschke - 18 anos de trajetória internacional. 15 páginas - ilustrado.
06. TEMPO - Teatro Estable de Muñecos del Estado Portuguesa - Guaynari-Venezuela - De Eduardo Di Mauro - 1986-26pág.-ilustrado.
07. PROGRAMA GERAL - Festival UNIMA ISRAEL, realizado de 30 de julho a 07 de agosto de 1986.
08. LA HOJA DEL TITIRITERO INDEPEN - DIENTE - AÑO VI - Nº 34 - julho/agosto/86-Editor: Roberto Lago
09. LA HOJA DEL TITIRITERO INDEPEN - DIENTE - AÑO VI - Nº 35-setembro-outubro/86-Roberto Lago-México
10. TEATRO - Revista Nº 25, ano 6. Revista do Teatro Municipal General San Martin, Buenos Aires, Argentina. (Alguns artigos sobre bonecos)
11. PROGRAMA GENERAL - III Fiesta Internacional del Títere - SEVILLA 10 al 21 diciembre 1983. Publicação da UNIMA ESPANHOLA.
12. RAMON Y LA SIFSTA - Manzani, Rosa Graciela. Texto do espetáculo montado pelo Grupo Divertíteres. Buenos Aires - Argentina - 1986
13. SUPLEMENTO BIBLIOGRÁFICO Nº 5 - Pablo L. Medina, Diretor - Buenos Aires, outubro de 1984 (indicação de mais de 200 livros, revistas, etc., sobre história, Educação, Teoria, Técnica e Textos sobre Teatro de Bonecos.

OBSERVAÇÃO: Todas estas publicações estão a disposição dos interessados, para consulta ou xerocar. Pedidos poderão ser feitos diretamente à Secretaria Internacional.

24



Esse boneco de Villa-Lobos comanda a festa

Festejando Villa-Lobos

"PROGRAMA"
19/11/1986

Villa-Lobos se fosse vivo não poderia desejar uma festa melhor para assinalar os cem anos do seu nascimento. Bem ao estilo irrequieto do compositor, vai ter de tudo na comemoração que o Circo Voador preparou para o encerramento do seu ciclo Viva-Lobos! hoje à tarde. A festa, que pretende ser também uma manifestação em defesa da Amazônia (motivo de inspiração para muitas de suas composições), vai começar às 14h com um grande passeio de bicicletas que sai do início da Delfim Moreira, perto da Niemeyer, em direção ao Aterro do Flamengo. Abrindo caminho, um carro de som vai seguir na frente, espalhando a música de Villa pela cidade. O cortejo será comandado ainda pelo próprio compositor, representado por um boneco de três metros de altura, preparado especialmente para a ocasião pelas artistas Gena Kopelman e Cecília Mussi.



UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE

GENERAL SECRETARY
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
Jacques FELIX
B. P. 249
08103 CHARLEVILLE-MEZIERES
FRANCE

C/C Banque Nationale de Paris
CHARLEVILLE-MEZIERES
UNIMA No 034 514 22

CALENDRIER

des Manifestations de Marionnette
dans le Monde

I = International

N = National

R = Régional

1987

Dans l'année

HONGRIE
I

VIIIe FESTIVAL INTERNATIONAL DE MARIONNETTES pour enfants, à BEKESCSABA
Contact : VIII. Nemzetközi Békéscsabai Gyermek Bábfesztivál Szervezőbizottság
(Comité d'organisation du Festival International de Marionnettes pour Enfants)
BEKESCSABA
Luther u.6
H - 5600

AJOURNEMENT à une date indéterminée : 4th AUSTRALIAN PUPPETRY CONGRESS, à MELBOURNE en AUSTRALIE, qui était prévu du 10 au 18 janvier 1987.

Contact : Axel AXELRAD
Coonara Road
Olinda VIC. 3788
tél. 03 - 751 - 1144

FEVRIER 87

ITALIE
I

MATTINATE BURATTINE (IIIe edizione), PISA
Contact : PIERO NISSIM
"CREAR E BELLO"
Casella Postale Aperta
56100 PISA
tél. 050/937257

28/2 - 14/3

BELGIQUE

EXPOSITION SUR LE THEME : THEATRE DE MARIONNETTES et EROTISME
VIIe FESTIVAL INTERNATIONAL, à NEERPELT
Contact : Luc DAEMEN
Institut Voor Cultuur en Sport
DOMMELHOF
TOEKOMSTLAAN 5
B - 3580 - NEERPELT
tél. 011 - 64 - 27 - 05

MARS 87

- 28/2 - 14/3 BELGIQUE
 VIIe FESTIVAL INTERNATIONAL, à NEERPELT
 EXPOSITION SUR LE THEME : THEATRE DE
 MARIONNETTES et EROTISME
 Contact : Luc DAEMEN
 Institut Voor Cultuur en Sport
 DOMMELHOF
 Toekomstlaan 5
 B - 3580 - NEERPELT
 tél. 011-64-27-05
- MEXIQUE
 2do. FESTIVAL DE PRIMAVERA CON MUNEcos
 1987, à PACHUCA, Hgo.
 Contact : Union International de la
 Marionata
 Centro Mexico AC
 Cerrada de Claudio Arciniega
 núm. II
 MIXCOAC
 DF 03910 MEXICO
 tél. 563.65.59
- ITALIE
 I
 MATTINATE BURATTINE (IIIe edizione),
 à PISA
 Contact : PIERO NISSIM
 "CREAR È BELLO"
 Casella Postale Aperta
 56100 PISA
 tél. 050/937257
- 23 - 31 SRILANKA
 N
 NATIONAL PUPPETRY FESTIVAL, à COLOMBO
 Contact : P. SIRI KUMARASINGHA
 SIYANE COLLEGE OF EDUCATION
 VEYANGODA
 tél. 0335 - 238
- 20/3 - 8/4 FRANCE
 SEMAINES DE LA MARIONNETTE, à PARIS
 (Grande Halle de la Villette)
 Contact : CAC Les Gémeaux
 49 av. Georges Clemenceaux
 92330 Sceaux
 tél. 16.1.46.60.05.64
- 27/3 - 5/4 POLOGNE
 N
 REVUE DES THEATRES DE MARIONNETTE,
 à BIALYSTOK
 Contact : Krzysztof RAU
 Biatoscki Teatr Lalek
 Kalinowskiego 1
 15 - 875 BIALYSTOK
 tél. 10-85-286-31

AVRIL 87

- 20/3 - 8/4 FRANCE
 SEMAINE DE LA MARIONNETTE, à PARIS
 (Grande Halle de la Villette)
 Contact : CAC Les Gémeaux
 49 av. Georges Clémenceaux
 92330 Sceaux
 tél. 16.1.46.60.05.64

- 27/3 - 5/4 POLOGNE
N
REVUE DES THEATRES DE MARIONNETTE,
à BIALYSTOK
Contact : Krzysztof RAU
Biatostocki Teatr Lalek
Ul : Kalinowskiego 1
15 - 875 Biatystok
tél. 10.85.286.31
- MEXIQUE
N
FESTIVAL DE MUÑECOS POR EL RIO
UZUMACINTA, à VILLAHERMOSA, Tabasco
Contact : UNIMA/Mexico Coordinadora
Nacional
Ap. Postal 11 - 611
MEXICO D.F.
- 2 - 4 YUGOSLAVIE
MEETING OF SLOVENE PUPPETEERS, à
MARIBOR
Contact : ZKOS
62000 MARIBOR
PARTIZANSKA 5
tél. (062) - 21686
- 23 - 27 YUGOSLAVIE
MEETING OF CROAT PUPPETEERS, à OSIJEK
Contact : DJEČIJE KAZALIŠTE
54000 OSIJEK
TRG V. NAZORA 19
tél. (054) 51 244
- 31/4 - 6/5 ESPAGNE
I
III FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES
de SEGOVIA
Contact : Julio MICHEL
Plaza Mayor, 14
40001 SEGOVIA
tél. (911) 435998
- MAI 87
- 31/4 - 6/5 ESPAGNE
III FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES
de SEGOVIA
Contact : Julio MICHEL
Plaza Mayor 14
40001 SEGOVIA
tél. (911) 435998
- MAI/JUIN BULGARIE
REVUE ANNUELLE DES THEATRES BULGARES
DE MARIONNETTES, à TOLBUIHIN
Contact : Evgueni FABIANI
1 rue Pope Andrey
1000 SOFIA
- 15 - 18 BULGARIE
REVUE DE LA MINIATURE DANS LES THEATRES
D'AMATEURS DE MARIONNETTES, à VARCHETS
Contact : Andrey KORALOV
8 Ave. Ruski
1000 SOFIA

FORMAÇÃO

DE DRAGÃO À COBRA PASSANDO POR JACARÉ!

Descendência ou coincidência?

por Magda Modesto

Quando em 1980 montei a Exposição "Mamulengo História - Estórias", as cobras me fascinaram, não só pela sonoplastia que delas se obtinha, como pelos "dentes", "focinhos" e "orelhas" das mesmas. Era como se estivesse depa-
rando com um "elo perdido" da história dos Bonecos. Ana-
lisemos alguns dados que conduziram meu raciocínio:

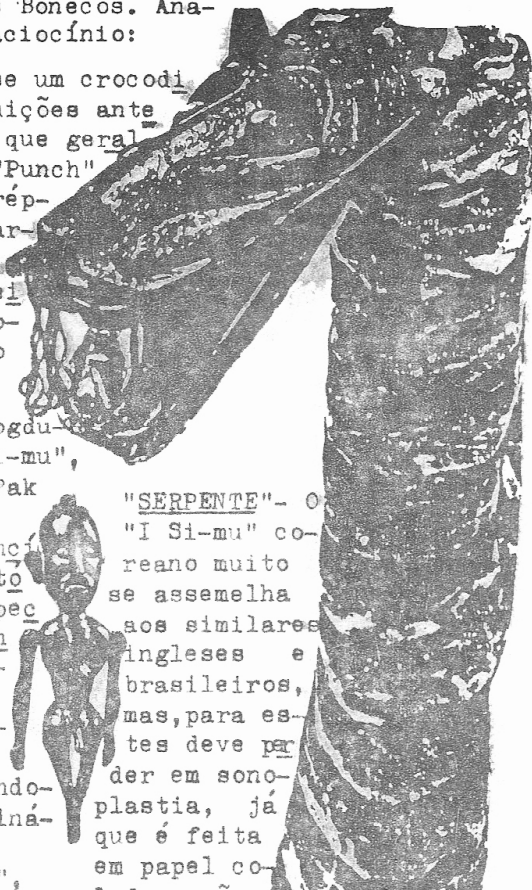
No "Punch" inglês o DRAGÃO tornou-se um crocodi-
lo, e este, como aquele, assumiu as atribuições ante-
riormente dadas ao DIABO. É um personagem que geral-
mente surge no final da peça e a luta de "Punch"
com ele é muito emocionante, sua luva de répti-
l é rolada pela cena e suas mandíbulas ar-
ticuladas causam um efeito extraordinário,
tanto pela sonoplastia (a cabeça é de madei-
ra escavada) como pela emoção gerada no mo-
mento da peleja, onde o crocodilo engole o
bastão de "Punch".

Numa das tradicionais cenas do "ggogdu-
gagsi" da Coreia, surge o personagem "I Si-mu",
tipo de serpente que ataca o fazendeiro "Pak
Ch'om-ji" e suas sobrinhas e é finalmente
morta por "Hong Dong-ji", o fortão. A princi-
pio parece tratar-se meramente de uma histó-
ria de fazendeiro, mas dentro de uma perspec-
tiva histórica sugere-se uma correlação en-
tre a cena da SERPENTE e as condições so-
ciais durante a Dinastia Yi (1392-1910),
quando a aristocracia exercia absoluto po-
der sobre o povo, que muito apreciava as
cenas que envolviam os aristocratas sofrendo-
tais como as de ataques de SERPENTES imaginá-
rias!

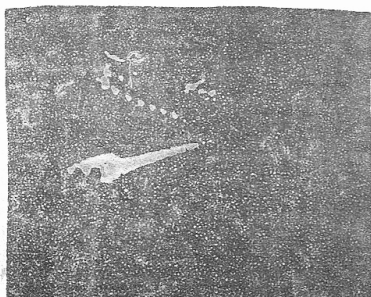
Em "O Mundo Mágico de João Redondo",
Altimar Pimentel assim comenta a brasilei-
ríssima peleja de Benedito com a COBRA: "...
Já a luta de Benedito com a COBRA tem mobi-
lidade rítmica capaz de fornecer-nos um es-
petáculo que transcende ao meramente visual,
levando-se a um clima supra-real e nos fa-
zendo temer pela
sorte do herói.....

...para a briga do herói com a COBRA, uma música de
ritmo lento serve melhor aos movimentos vagarosos e
calculados do réptil..."

Em "Fisionomia e Espírito do Mamulengo" Hermilo Borba
Filho escreve: "...A COBRA e o boi, principalmente, são
os bichos que mais aparecem nos mamulengos. O primei-
ro encarna o espírito do mal, ligado à idéia do peca-
do original, engolindo as pessoas, mas aniquilado por
um Benedito disposto e valente..."



"SERPENTE" - O
"I Si-mu" co-
reano muito
se assemelha
aos similares
ingleses e
brasileiros,
mas, para es-
tes deve par-
der em sono-
plastia, já
que é feita
em papel co-
lado e não
em madeira. É interessante no-
tar a "fumaça" saindo do "foci-
nho", os "olhos salientes" e as
orelhas - DRAGÃO?



CROCODILO - de Fred Tic-
kner (de um espetáculo/
de "Punch & Judy")



COBRA de
Luiz da Ser-
ra (Coleção
Mamulengo Só-
Riso). Atentar para o "fo-
cinho" e os "olhos salien-
tes".

Cu ainda Fernando Augusto Santos in "Mamulengo - Um povo em forma de Bonecos" ... "Aparecem ainda bichos como: os pássaros-anuns, emas, siriemas e os chamados jacus -, que se encontram vinculados à noção de beleza; o burro, o cavalo e os JACARÉS, figura-dos como se fossem COBRAS..."

* Fontes de pesquisa, além das mencionadas / no texto: "Punch & Judy - a history by George Speaight", Publishers Plays, Inc., Boston; "Dictionary of Puppetry", A. R. Philpott, Publishers Plays, Inc., Boston; "Asian Puppets - Wall of the World", Catálogo de exposição organizada pelo Museu de História Cultural da Universidade da Califórnia-Los Angeles.

ROBOQUEIROS

"Curto Circuito" é um filme de John Badham que relata as aventuras de um robô altamente sofisticado, de tecnologia extremamente avançada, que, por um inexplicável ato da natureza, torna-se uma criatura independente que pensa e sente.

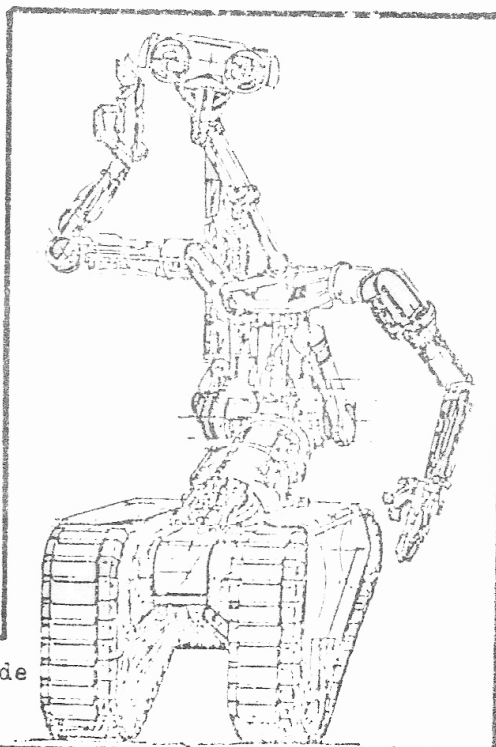
O astro do filme de John Badham foge às características / normais de um robô. Para controlar o ROBÔ Nº 5 o diretor utilizou, não só a equipe de controle remoto de Eric Allard, como uma de veteranos bonequeiros para as cenas em "close", onde a sensibilidade e a verve destes profissionais se tornava imprescindível para a formação do personagem.

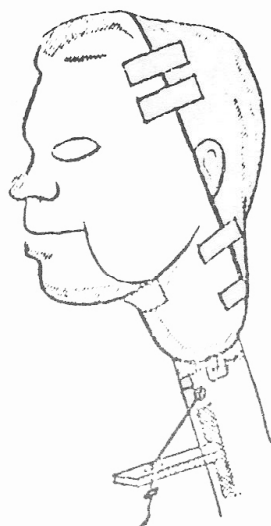
A equipe de titeriteiros (Tim Blaney, Carl Johnson e Rico Topázio) liderada por Tony Urbano trabalhou / durante dois meses para alcançar a coordenação necessária. Com mais um mês os quatro interpretavam como se fossem um só, dependendo da parte do corpo manipulada, ou da técnica empregada. As técnicas foram as mais variadas, mas para os experimentados profissionais foi bastante estranho ter, por vezes, que manipular através de mecanismos controlado por rádio.

VERDADEIROS "ROBOQUEIROS"!

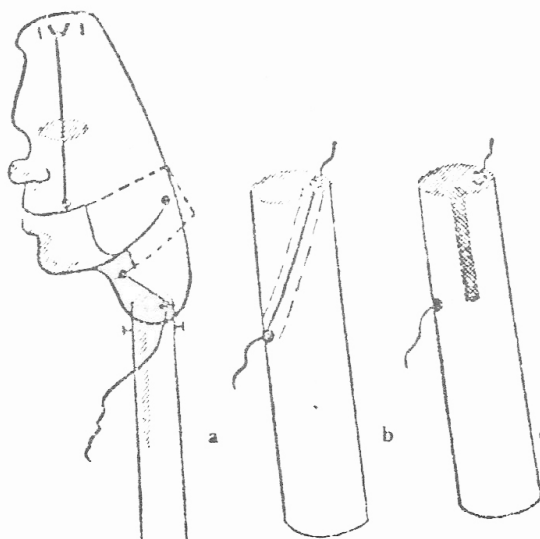
Adaptado de "Building the Body Electric",
in CINEPEX 28

ROBÔ Nº 5, astro de
"Curto Circuito"





ARTICULAÇÃO DE BOCA DE
BONECO DE VENTRILÓQUIA,
in "Ventriloquism for
Fun and Profit", de
Paul Winchell - I. M.
Ottenheimer.
BALTIMORE-MARYLAND, USA



COMUNIDADE-BONECO-COMUNIDADE

Conforme constatado no IXº Congresso da ABTB (julho de 1985-Curitiba), dois eram os grandes problemas que a entidade sofria: a informação e a formação. Dedicou-se, então, esta Diretoria a sanar tais problemas. Apoiada, que foi, pelo INACEN, passou a editar o Boletim ABTB, de grande penetração, tanto nacional quanto internacional. Cobriamos, assim, o aspecto/Informação. Quanto à Formação, além de pequenos típicos impressos em Boletim, realizamos Exposições, Oficinas locais e Oficinas regionais.

Visando aglutinar tais esforços com uma postura sociológica do que seja Teatro, filosofia desta gestão, foi programada uma Oficina Nacional - COMUNIDADE-BONECO-COMUNIDADE.

Com a proximidade do XIVº Festival da ABTB (julho/1987), foi escolhida a cidade sede do mesmo, Nova Friburgo-RJ, como campo de trabalho.

OBJETIVOS:

- Capacitar o bonequeiro para um trabalho voltado para a comunidade.

- Atentar e capacitar o representante da Comunidade, quanto a importância do BONECO como porta-voz.
- Aprofundar a discussão do conteúdo do boneco e a sua participação efetiva no processo político/sócio/cultural do país.
- Propiciar fundamentos para a montagem de um espetáculo a ser encenado no Festival.

DESENVOLVIMENTO DO PROJETO

O projeto está desenvolvido em 2 etapas:

1. Oficina de Instrumentalização.
2. Elaboração, montagem e avaliação de um espetáculo-oficina.

CLIENTELA

O projeto reunirá um representante de cada Núcleo da ABTB e um representante de cada segmento representativo da Comunidade de Nova Friburgo.

TITERITEIRO - BONEQUEIRO

in "O Canto da Praça" - Lis Gráfica Editora,
com ilustrações de Regina Yolanda, ANA MARIA
MACHADO escreve:

" ●●● Fiz uma pausa bem teatral, e acrescentei com ar vago, assim
como quem não quer nada:

— E eu ainda sou titereteiro.

Nunca falhava. Veio logo a pergunta, numa só voz, como se ti-
vessem ensaiado:

— Titereteiro? Que é isso?

Os três me olharam espantados.

— Titereteiro é quem mexe com títeres — expliquei, sem
explicar.

— E que são títeres? — perguntou Paloma.

Era sempre assim.

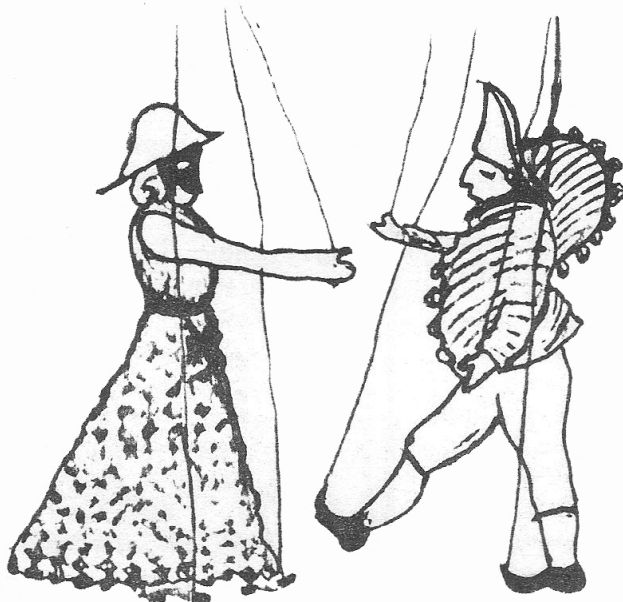
Eu gostava de me apresentar com essa palavra diferente, por-
que o público sempre ficava curioso e louco para ver o espetáculo.

— Títeres são bonecos. Faço teatro de bonecos, com marione-
tes. Sou bonequeiro.

— Como pode ser isso? Teatro de bonecos? Nunca vi.

Os três estavam curiosíssimos. Isso era ótimo para o meu es-
petáculo. Na certa iam sair contando para todo mundo e, no dia se-
guinte, a praça ia ficar cheia de gente para assistir ao teatro de bo-
necos.

— É difícil de explicar para quem nunca viu. O melhor é vocês
virem ver amanhã. Vamos dar o espetáculo aqui mesmo na praça,
logo antes do baile do grão-duque... "



À Ana agradecemos o "canto da praça"
cedido aos bonecos!

EM CARTAZ



AMUMÃE
no CASTELO
ASSOMBRADO



"MAMUMÃE NO CASTELO-ASSOMBRADO"
PEÇA ESCRITA POR PEDRO E ANDRÉ
1º ATO (TEATRO)

(ABERTURA NO RING DE BOX,
LUTA DE MAMULENGO X BOXEI)

"MAMUMÃE NO CASTELO-ASSOMBRADO"

Peça escrita por: Pedro e André

OBSERVAÇÃO: Pedro e André são duas crianças. Pedro com 8 anos, André com 4 anos. Estavam presentes os dois com um monte de bonecos. E a brincadeira com bonecos começou entre os dois. Terminada a brincadeira, os próprios garotos, de próprio punho, escreveram a peça, que segue transcrita, datilografada, apenas para facilitar a sua leitura.

(TEATRO) 1º ATO

(ABERTURA NO RING DE BOX, LUTA DE MAMULENGO X BOXEI)

ALGUÉM - 1º tempo!

(COMEÇA A LUTA: MAMULENGO LUTANDO JUDÔ: BOXEI LUTANDO BOX)

MAMULENGO - Aíí!

(CHEGA A MÃE DO MANU: PELO JEITO ZANGADA)

MAMUMÃE - Mamulengo! Eu já disse que eu não quero que você lute box!

MAMULENGO - Ma - Mas...

MAMUMÃE - Sem mas nem menos!

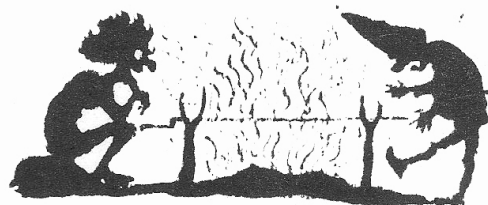
2º ATO

(O "MAMOLENGO" E A "MAMOMÃE" NUM CASTELO - PELO JEITO ASSOMBRADO-)

(DORMEM)

(SONHAM COM UM "MONSTRINHO-COR-DE-ROSA" CANTANDO)

35 CAUSOS BONEQUEIROS



Quando estávamos apresentando nossos bonecos na vila dos pescadores de Tapes, achamos uma resposta genial de uma daquelas crianças, a qual transcrevo aqui:

Quando o herói (SEVERINO) se encontra com o vilão (CAVEIRA) ele pergunta a garizada:

- Foi ele que raptou a Rosinha, garizada?
- Foi. Respondem unânimes.
- E o que eu faço com ele? Pergunta o herói.
- Faz um churrasco. Responde uma das crianças.
- Mas ele é só osso, pessoal, segue o herói.
- Então joga ele pros cachorros, responde uma criança, para galhada geral, inclusive nossa.

UBIRATAN CARLOS GOMES (Anima Sonho
Teatro de Bonecos)

Fomos convidados para fazer 4 apresentações em Três de Maio, cidade do interior do Rio Grande do Sul. Lá fizemos 2 apresentações na cidade e duas nas comunidades rurais do município. Em uma delas ACONTECEU UMA COISA INCRÍVEL.

Quando estávamos armando a empanada, faltou luz no lugar. Aí fomos informados pelo Diretor da Escola do lugar que a rede estava sendo reformulada e que a luz só voltaria às 20 horas. Tiarajú foi para a frente da empanada e explicou pro pessoal que ali não poderíamos usar o som e que não fariamos a dublagem da dupla gaúcha TEXERA E TEXERÃO.

Bueno, começamos cumprimentando a platéia com os palhaços BORBOLETA E LARANJADA. Repetimos o cumprimento duas vezes, quando Laranjada olha para o Borboleta e diz: "Quer vêr eu puxar um bom dia que vai fazer voltar a luz em Consolata (nome do lugar)?" "Duvido!" - responde Borboleta. Laranjada vira-se para a platéia e diz: "Vamo lá pessoal, todo mundo, hem? Bem forte. BOM DIA GURIZADA, grita. Quando vem a resposta, para espanto de todos, e nosso também, acendem-se todas as luzes da escola. ACREDITE SE QUIZER.

UBIRATAN CARLOS GOMES (Anima Sonho Teatro de Bonecos)

ATENÇÃO

ATENÇÃO!!

Senhores associados e, principalmente, Responsáveis por Núcleos da ABTB:

Neste ano de 1987 a ABTB, além do seu 14º Festival, vai realizar dois Congressos: o Xº, no mês de fevereiro, quando tratará, prioritariamente, da reformulação dos estatutos da entidade; o XIº, em julho, quando acontecerá a eleição da nossa nova diretoria.

Queremos deixar bem claro, que os critérios para a eleição de Delegados ao Congresso da ABTB não são definidos pela Diretoria e, sim, pelo artigo 9º dos Estatutos vigentes, que dá o direito para um sócio VOTAR E SER VOTADO, desde que tenham sido aceitos há pelo menos 6 meses. Existem Núcleos que estão elegendo delegados sem considerar esta exigência estatutária. Um sócio que, por um ano inteiro, deixa de pagar a Associação, deixa de ser sócio.

MINAS GERAIS Maria C. R. R. R. Sheyla M. A. Figueiredo Sebastião Vieira Virgínia Bahia Bernardo Rohrmann Antonio H. Rohrmann Alvaro Apocalypse Tereza Apocalypse Sumaya Costa João Cristelli Adriana C. Diniz Angélica Beatriz Leo Ladeira Paulo R. N. Campos Silvino Fernandes Francisco M. Rocha Carlos Rezende Wilma Rodrigues Miriam B. N. Campos Luis A. Hermidas	Cristiana M. C. Silva Renato P. C. Silva Marcello A. Santos Marilda Kobachuk Suely A. Souza Janaigara Lara Leonil Lara Almor de Oliveira Auxiliadora Oliveira Odílio Malheiros Inocê R. Gomes Alfredo Gomes Fº Gilmar C. Silva Olga Y. Romero Elizabete F. E. Benke	Eliemar P. Anunciação Evandro S. Neres Gilberto A. Teixeira Iranilde S. Oliveira Iomine A. Lima José R. O. Santos Jurismar A. Silva Nollinalda S. Santos Orlandino M. Santos Pedro J. L. Jesus Sisdinólia A. Ramos Suely M. Leal Vilma P. Silva Zilda Lins
RIO GRANDE DO SUL Ubiratan C. Gomes Ana T. P. D. Silva Ricardo Bottega Cinthya P. Cerveira Meiri T. S. Gomes Vitor C. Filho Regina M. Oliveira Tatiana Anflor Tiarajú C. Gomes Antonio C. C. Sena Reneidi M. Sena Carlos M. Sena Izabel C. Dorneles Sidnei Antonioli Eugênio Neves Osmar Bascinquett Cláudio Zardomeneghi Ivan Lima João F. Vasconcelos Fernando Lademan Graciela Castro Tania Castro Maria M. M. Barreto Ursula Weiberg	PERNAMBUCO Ana M. R. Oliveira Armia Escobar Angela B. Araújo Arcelina D. Silva Creuza F. D. Silva Fábio P. Melo Flávio Inês I. S. Hartmann Izabel Carvalho Ivete S. Mafra Fernando A. G. Santos João D. Araújo José D. I. Melo José J. C. Costa José L. Vilarius Laércio P. A. Júnior Luis Alves Luizianina M. A. Jordani Marcelo B. Santos Mª Angela Belfort Murilo L. Silva Nelson G. Loureiro Nilson Moura Paulo G. V. Silva Renato J. S. Hartmann Ricardo S. Hartmann Silvia M. Araújo Ubiracy Ferreira Solon A. Mendonça Izabel Concessa	PARÁ Manoel S. M. Junior Sergio C. Santos Jair G. Silva Maria E. M. Melo Dulce R. M. Pereira Almino H. Carmo
PARANÁ Manoel Kobachuk Valmor Beltrame Adeodato Rohden Lauro O. Ribeiro Jorge Vigário Ruben C. Silva Mª Luiza M. Silva	BAHIA Aguinaldo Lopes Ana L. Lima Antonio Mendes Carlos A. G. Santana Cassia Penalva Cilene Gueles Denise S. Santos Elias B. Santos	RIO DE JANEIRO Fernando Sant'anna Magda Modesto Susanita Freire Marcia Bloch Ozeias Gomes Dulcília Basílio Sandra Delarvi Zenóbia da Conceição Silvia Couto Gladys Mesquita Paulina Liebman Ana L. Carvalho Eugênio Santos Anita Fizon Tereza Borges Esther Bichucher Rosemonde C. Pinto Eny A. Lacerda Ana R. Mendonça Maria Idalina Lucia M. Coelho Vera Tubenchlak Pedro E. Ascher Mª Luiza M. Silva Clarêncio J. Rodrigues Gabriel B. Mello Jr. Vera L. S. Tambelini Regina M. Figueiredo Clarice V. Costa Sonia M. P. Silva Marcos A. C. P. Bakker Solange C. Pampieri Celia S. Brito

37

Maria L. Lacerda
 Maria C. Springer
 Roselane P. Albuquerque
 Humberto F. Braga
 Marcílio M. Junior
 Janete C. M. Gois
 Marília Fagundes
 Carlos E. Ribeiro
 João B. Almeida
 Carlos G. Studart Fº
 Beatriz P. Almeida
 José Esteves
 Ivan Merlino

RORAIMA

Maria R. Dinelli
 Ednel S. Pereira
 João C. Netto
 Maria G. Augusto
 Ednelson S. Pereira
 Catarina Ribeiro

MATO GROSSO DO SUL

Abigail M. Oliveira
 Irene M. Alexandria
 Paulo P. Silva
 Roberto Figueiredo
 Rita C. Vieira
 Ademir V. Silva
 Edvaldo F. Pereira
 Ivan Cabanha
 Leir. F. Rezende
 Neusa C. Nascimento
 Mauricéia C. Leite
 Letícia Rezende
 Edilson F. Silva
 Ozeny R. Almeida
 Paulo R. A. Lima

ACRE

Raimunda A. M. B. Alencar
 Lenine B. Alencar
 Francisco F. Nascimento
 Maria S. F. Franca
 José R. M. Teles
 Maria S. S. Rocha
 Maria S. O. Camelo
 Maria M. Silva
 Carlos A. D. D'Ávila

BRASÍLIA

Edvaldo R. Alves
 Claudia G. Teixeira
 Aírton M. Silva
 José R. Oliveira
 Adrana G. Vasconcelos
 Fábio S. Cruz

Narciso Q. Bento
 Nilson R. Penna
 ESPÍRITO SANTO

Robson N. O. Ruy
 Ava Carminatti
 Sebastião A. Santos
 Marcia Gaudio
 Adriana A. Vello
 Cristina S. Gorini
 Marco Ortiz
 Elio C. Reis
 Maria M. Padovan
 Ivone T. R. Morelatto
 Cristina Varejão
 Vera Viana
 Geruza Contti
 Armando M. Oliveira
 Rosana Gatarolli
 Simone C. I. Venturin
 CEARÁ

Homero F. Neves Neto
 Zilda M. T. Guerreiro
 Augusto C. B. Oliveira
 Omar R. Brito

SANTA CATARINA

Sônia Maria Silveira
 Camen L. Fossari
 Marlio S. Silva
 Monica C. Amaro
 Terezinha J. Maravalhas
 Catarina R. Souza
 Elisa M. Oliveira
 Andrea R. Gomes

SÃO PAULO

José S. Neto
 Neila C. Gomes
 Nilda V. G. Pavan
 Mara P. C. Toscano
 Elizete P. Bueno
 Lenicelia A. Silva
 Iris G. Rossi
 Marcos F. Oliveira
 Adalberto N. Oliveira
 Marta R. Castilho
 Dino Bernardi Jr.
 Leonice C. Spadoni
 Toninho Macedo
 Maria S. Sincorá
 Maria R. F. Sanna
 Angela C. Schiers
 Ana M. Amaral
 Basílio A. Sanches
 Tio Dunga Prom. Artis.
 Flavio Bianconi
 Hugo O. Marambio

Liliane F. Oliveira
 Djalma R. Maciel
 Suazana

Ivete Nunes
 Elizete Nunes
 Olavo Rodante
 Iiege Esteves
 Maria C. Moraes
 Rosane Silva
 Phillis Reilly
 Clélia R. Martins
 Maria A. A. Oliveira
 Judith M. Flavari
 Denise Nalini
 Gisela M. Eckschmidt
 Simone G. Leandro
 Anna L. E. Lokmann
 M^a Lucia G. Rosa
 Neuza M^a Natali
 Paulo B. de Camargo
 Alberto L. Andretta

MATO GROSSO

Carlos G. Pessoa
 Júlio Cesar K.
 Wilson Motta
 Simone Figueiredo
 Maurício C. Leite

SÓCIOS QUITES 1987

BRASÍLIA

Aírton M. da Silva
 Narciso Q. Bento
 Edvaldo R. Alves
 Rosângela A. Nugoli
 Francisco S. O. Neto

GOIÁS

Davi S. Cabral

PARANÁ

Adeodato Rohden
 Manoel Kobachuk



ENDEREÇOS - ABTB

38

DIRETORIA

MAGDA MODESTO
Presidente
Caixa Postal 70015
RIO DE JANEIRO RJ
CEP 22.422

MANOEL KOBACHUK
Vice-Presidente
R. Fernando Moreira, 981/1
CURITIBA PR
CEP 80.410

MARCÍLIO MARTINS Jr.
Tesoureiro
Rua Eduardo Santos, 173
Santa Tereza
RIO DE JANEIRO RJ
CEP 20.240

VALMOR BELTRAME
Secret. Internacional
Av. Rep. Argentina, 750/21 A
CURITIBA PR
CEP 80.410

ANTONIO CARLOS SENA
Pres. Cons. Deliberativo
Rua Acesso, 14/111
Medianeira
PORTO ALEGRE RS
CEP 90.000

MARIA CONCEIÇÃO ROSIÈRE
Conselho Fiscal
Rua Martin Francisco, 255/501
BELO HORIZONTE MG
CEP 30.000

CATARINA RIBEIRO
Conselho Fiscal
Rua Bento Brasil, 174
BOA VISTA RR
CEP 69.300

COMISSÕES

REVISTA MAMULENGO
Maria Conceição Rosière

RESGATE/MEMÓRIA
Antonio Carlos Sena

FORMAÇÃO
Magda Modesto

FOMENTO/RELAÇÃO/NÚCLEOS
Manoel Kobachuk

BONECO POPULAR
Ângela Belfort
Rua Cândido Pessoa, 813
Bairro Novo
OLINDA PE
CEP 53000

NÚCLEOS

ABTB MATO G. SUL
AT. Irene M. Alexandria
Caixa Postal, 06
TRÊS LAGOAS MS
CEP 79.600

ABTB CEARÁ
AT. HOMERO NEVES
R. Carolino de Aquino, 421
Bairro de Fátima
FORTALEZA CE
CEP 60.000

ABTB ACRE
AT. Francisco Nascimento
Caixa Postal, 266
RIO BRANCO AC
CEP 69.900

ABTB RORAIMA
AT. Catarina Ribeiro
Vide Diretoria

ASSOC. PARANAENSE DE TEA
TRO DE BONECOS - APTB-
AT. Marilda Kobachuk
Rua Martin Afonso, 371/203A
CURITIBA PR
CEP 80.410

ABTB SANTA CATARINA
AT. Mônica Amaro
Rua Reinaldo Consoni, 1304
Santa Mônica
FLORIANÓPOLIS SC
CEP 88.000

ABTB MATO GROSSO
AT. Carlos Gattas
Caixa Postal 784
CUIABÁ MT
CEP 78.000

ABTB PARÁ
AT. Jair Silva
Passagem São José, 412
MARABÁ
BELEM - PARÁ
CEP 66.000

ASSOC. DE TEATRO DE BONECOS DO ESTADO DE MINAS GERAIS - ATEBEM -
AT. M. Conceição Rosière
Vide Diretoria

ASSOC. RIO DE TEATRO DE BONECOS - ARTB -
AT. Eugênio Santos
Rua Faro, 7/303
Jardim Botânico
RIO DE JANEIRO RJ
CEP 22.491

NÚCLEO ABTB BRASÍLIA
AT. Edvaldo R. Alves
QNF 14 Conj. Q casa 32
Setor P Sul
CEILÂNDIA DF
CEP 72.000

ABTB PERNAMBUCO
AT. Angela Belfort
Vide Comissões

ASSOC. GAÚCHA DE TEATRO DE BONECOS - AGTB -
AT. Ubiratan C. Gomes
R. Carlos Ferreira, 335,
apto. 302 - Terezópolis
PORTO ALEGRE RS
CEP 90.000

NÚCLEO ABTB SÃO PAULO
AT. Toninho Macedo
R. João Passalacqua, 189,
apto. 4 - Bela Vista
SÃO PAULO SP
CEP 01.326

ABTB BAHIA
AT. Elias Bonfim
Largo Pelourinho, 9/201
SALVADOR - BAHIA
CEP 40.000

ABTB ESPÍRITO SANTO
AT. Marco Ortiz
R. Barão de Menjardim,
nº 185 - Centro
VITÓRIA ES
CEP 29.000



IMPRESSO



ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA

DE TEATRO DE BONECOS — ABTB — Centro UNIMA Brasil

Caixa Postal · 70 015 CEP 22 422 · RIO DE JANEIRO · RJ